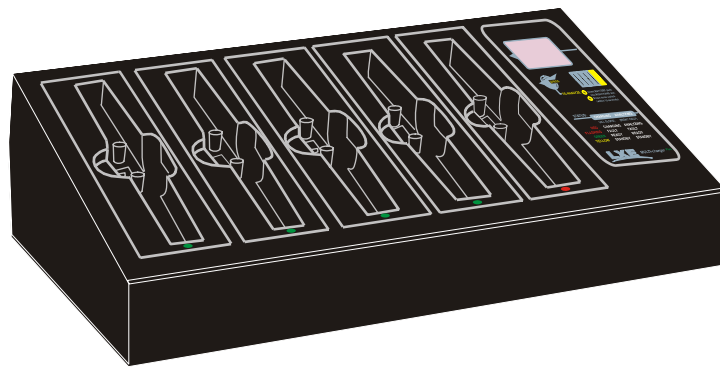


MX3 Multi-Charger Plus User's Guide

Model 9000A377CHGR5US
Model 9000A377CHGR5WW

IMPORTANT NOTICE – This user guide is obsolete. The multi-charger is still in use. Please refer to the [device specific] multi-charger user guide.

For Use with LXE
156213-0001, 158224-0001 and 159922-0001
Lithium Ion Battery Packs



Copyright © 2010 by LXE.
All Rights Reserved
E-EQ-MX3MCPLUS-F-ARC

Notices

LXE Inc. reserves the right to make improvements or changes in the products described in this manual at any time without notice. While reasonable efforts have been made in the preparation of this document to assure its accuracy, LXE assumes no liability resulting from any errors or omissions in this document, or from the use of the information contained herein. Further, LXE Incorporated, reserves the right to revise this publication and to make changes to it from time to time without any obligation to notify any person or organization of such revision or changes.

Copyright:

This manual is copyrighted. All rights are reserved. This document may not, in whole or in part, be copied, photocopied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or machine-readable form without prior consent, in writing, from LXE Inc.

Copyright © 2008 by LXE Inc. An EMS Technologies Company.

125 Technology Parkway, Norcross, GA 30092 U.S.A. (770) 447-4224

LXE is a registered trademark of LXE Inc. All other brand or product names are trademarks or registered trademarks of their respective companies or organizations. When manual is in PDF format: "Acrobat ® Reader Copyright © 2008 Adobe Systems Incorporated. All rights reserved. Adobe, the Adobe logo, Acrobat, and the Acrobat logo are trademarks of Adobe Systems Incorporated." applies.

FCC Information:

This device complies with FCC Rules, part 15. Operation is subject to the following conditions:

1. This device may not cause harmful interference and
2. This device must accept any interference that may be received, including interference that may cause undesired operation.

Warning!



This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

Changes or modifications to this device not expressly approved by LXE Inc., could void the user's authority to operate this equipment.

EMC Directive Requirements:

This is a Class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

Industry Canada:

This Class A digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference Causing Equipment Regulations. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Cet appareil numérique de la classe A respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

Le présent appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de la Classe A prescrites dans le Règlement sur le brouillage radioélectrique édictés par le ministère des Communications du Canada.

Revision History

Rev A – Initial Release, April 2003

Rev B – March 2005

Added "Important MX3 Battery Charger Update". Replaced the word "operator" with "user" throughout (not translated). Added MX3A380RFIDBATT to "Rechargeable Lithium Ion Battery Pack". Added "Error Codes" to Troubleshooting section.

Rev C – October 2005

Added WEEE statement to "Introduction."(Not translated)

Rev D – March 2006

Updated graphics to reflect new LXE logo on equipment and labels.

Rev. E – April 2008

Added MX3Plus and changed specifications as appropriate. Added MX3-RFID battery part number.

IMPORTANT SAFETY WARNINGS

SAVE THESE INSTRUCTIONS

US

This document contains important safety and operating instructions for the LXE Multi-Charger Plus. Please read all instructions and cautionary markings on the charger/analyzer itself before putting the unit into service.

Safety Alert Symbols



This symbol is used to call your attention to instructions concerning your personal safety. Watch for this symbol – it will alert you to important safety precautions that must be observed to avoid death, personal injury or property damage. Follow the instructions after the warning symbol and be alert to the possibility of personal injury or death.

These signal words provide users with information about the seriousness of the hazard involved:

DANGER	WARNING	CAUTION
Indicates imminent hazards which, if not avoided, WILL result in severe personal injury or death.	Indicates potential hazards which, if not avoided, COULD result in severe personal injury or death.	Indicates hazards or unsafe practices which, if not avoided, COULD result in minor or moderate personal injury or property damage.

Safety Instructions

Setting up the Multi-Charger Plus

Locate or orient the AC cord so that it will not be stepped on, tripped over or subjected to damage or stress.

Analyze or charge only LXE part no. 156213-0001, 158224-0001 and 159922-0001 Rechargeable Lithium Ion Battery Pack in this charger/analyzer. Other batteries or battery packs may burst causing injury or property damage.

Operating the Multi-Charger Plus

Only users who have read and understand all operating instructions are qualified to operate the Multi-Charger Plus. Failure to read, understand and follow safety instructions may result in injury or death.

Keep the rear of the charger/analyzer free of obstacles and do not block the rear ventilation slots. The charger/analyzer generates internal heat during charging.

Keep the charger/analyzer away from any heat source. Excessive internal heating can ruin the charger/analyzer.

Use care when inserting battery. Do not “slam” or slide the battery into the pocket, this could damage the charger/analyzer.

Keep dirt and foreign objects out of the battery pocket. Do not short circuit any of the contacts in the battery pocket, this could result in injury or property damage.

Do not operate the charger/analyzer if it has been dropped or damaged in any way. Return the charger/analyzer to LXE.

Storing the Multi-Charger Plus

Disconnect charger/analyzer by pulling the plug; not the cord.

Maintaining the Multi-Charger Plus

Service should be performed by trained persons only. Return the charger/analyzer to LXE.

Caring for Batteries

Do not dispose of batteries into a fire. Burning will generate hazardous vapors and may cause the battery to explode. Failure to observe this warning may result in injury from inhalation of vapors or burns from flying debris.

Do not immerse batteries in water or any other liquid. If batteries are immersed, contact LXE.

Do not disassemble or perform modifications to the battery. There are no user serviceable components in the battery.

Do not place battery into pocket or toolbox with conductive objects (coins, keys, tools, etc.).

A battery placed on damp ground or grass could be electrically shorted. Lay the battery on its side when not in use.

Do not store batteries above 140°F (60°C) for extended periods.

Failure to observe these warnings could result in injury or damage to the battery from rapid discharge of energy or overheating of the battery.

Electrical Shock Hazards

The following precautions should be observed to avoid the risk of electrical shock hazards associated with charging batteries:

The Multi-Charger Plus has been designed for indoor use only. Do not operate outdoors or in extremely high humidity environments. Do not expose charger/analyzer to rain, snow or wet conditions.

Unplug the charger/analyzer from power source before cleaning. Use only mild detergent with a slightly damp cloth to clean the outside of the charger/analyzer. Do not use solvents or flammable cleaners. Allow the case to dry fully before using again.

Use of attachments or accessories not recommended by LXE could result in fire, electric shock or injury.

This appliance must be properly grounded. If it should malfunction or break down, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. This appliance is equipped with a cord having an equipment grounding conductor and ground outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances. Do not operate the charger/analyzer with a damaged AC cord or plug. LXE does not recommend the use of any extension cord with the Multi-Charger Plus.

The Multi-Charger Plus has been designed for use on a nominal 100 or 120 volt or nominal 220 or 240 volt circuit and has a grounding attachment plug. The plug is an IEC configuration that is appropriate for your country and regulations. Make sure that the appliance is connected to an outlet having a configuration similar to the plug. No adapter should be used with this appliance. Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock.

Check with a qualified electrician or service person if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded. Do not modify the plug provided with the appliance. If it will not fit in the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.

Do not disassemble the Multi-Charger Plus. It contains no user serviceable parts.

Table of Contents

INTRODUCTION	1
Purpose of this Manual	1
Quick Start	1
Intended Use	1
Important: MX3 Battery Charger Versions	2
Battery Label Location	2
MX3Plus	2
MX3X, MX3-RFID	3
MX3 (DOS), MX3-CE	4
Specifications	5
Electrical Specifications	5
Operating Temperature Ranges	5
Dimensions	5
Rechargeable Lithium Ion Battery Pack.....	5
Controls and Connectors	6
Multi-Charger Plus	6
LXE Rechargeable Lithium Ion Battery Packs	7
INSTALLATION AND OPERATION	8
Introduction	8
Normal Operations.....	8
Maintenance.....	8
Storage	9
Service	9
Setup	10
The Charge Pockets	10
The Charge/Analyze Pocket	11
Using the Charge Pockets	12
Placing the Battery Pack into the Multi-Charger Plus.....	12
Orienting the Battery Pack	12
Inserting the Battery Pack	12
Using the Charge/Analyze Pocket	13
Placing the Battery Pack into the Multi-Charger Plus.....	13
Orienting the Battery Pack	13
Inserting the Battery Pack	13
Analyze Dome Switch.....	14

Progress Monitors	15
Interpreting the LEDs	15
RED - on any pocket	15
RED FLASHING - on every pocket	15
GREEN - on any pocket.....	15
YELLOW - on any pocket	15
NO LIGHT - on a pocket	15
NO LIGHT - on every pocket	15
Interpreting the LCD Screen.....	16
Charge Only	16
Analyze – Initial Charge	17
Analyze – Discharge	18
Analyze – Final Charge.....	19
Ready.....	20
Battery Capacity	21
Battery Fault.....	21
 APPENDIX	 22
 Troubleshooting Guide.....	 22
Error Codes.....	24
Getting Help.....	24
 IMPORTANT SAFETY WARNINGS – TRANSLATIONS	 25
<hr/>	
Illustrations	
Figure 1 Multi-Charger Plus Components	6
Figure 2 Lithium Ion Battery Pack Components	7
Figure 3 Charge Pocket Components.....	10
Figure 4 Analyze Pocket Components.....	11
Figure 5 Battery Charger Pocket Insertion	12
Figure 6 Battery Charger/Analyzer Pocket Insertion.....	13
Figure 7 LCD Display and Dome Switch	14
Figure 8 LCD Screen, Charge Only.....	16
Figure 9 LCD Screen, Analyze, Initial Charge	17
Figure 10 LCD Screen, Analyze, Discharge.....	18
Figure 11 LCD Screen, Analyze, Final Charge	19
Figure 12 LCD Screen, Charge Only, Battery Ready	20
Figure 13 LCD Screen, Analyze, Battery Ready	20
Figure 14 LCD Screen, Battery Fault	21

Chapter 1 Introduction

Purpose of this Manual

This user's guide is intended to familiarize the user with the safety and operating instructions necessary to use the Multi-Charger Plus (LXE Model 9000A377CHGR5US or 9000A377CHGR5WW) to charge and analyze LXE Rechargeable Lithium Ion Battery Packs.

This manual should be readily available to all users and maintenance personnel using this charger/analyzer.

Quick Start

This manual provides the following instructions for operating the Multi-Charger Plus.

- Setting Up the Multi-Charger Plus
- Inserting the Battery Pack
- Interpreting the LEDs (all pockets)
- Interpreting the LCD screen (analyzing pocket)

Intended Use

The LXE Multi-Charger Plus (9000A377CHGR5US/9000A377CHGR5WW) is designed to perform two functions:

- Simultaneously charge five LXE Rechargeable Lithium Ion Battery Packs in less than four hours.
- Simultaneously charge four LXE Rechargeable Lithium Ion Battery Packs in less than four hours and analyze a fifth Battery Pack (ending with the battery pack fully charged) in less than ten hours.

Note: Charging/analyzing times are dependent upon battery pack temperature and condition. Store the Multi-Charger Plus in a cool, dry place.

Use the charge function to return a battery pack to its maximum available power capacity. Use the analyze function to compare the battery pack's maximum available capacity to the specified capacity. This allows you to determine the battery pack's power loss due to age. As the capacity decreases, the amount of time the battery pack can power a mobile device will decrease.



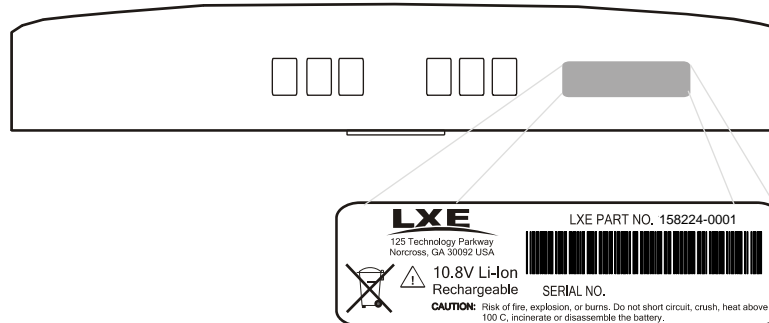
Important: This symbol is placed on the product to remind users to dispose of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) appropriately, per Directive 2002-96-EC. In most areas, this product can be recycled, reclaimed and re-used when properly discarded. Do not discard labeled units with trash. For information about proper disposal, contact LXE through your local sales representative, or visit www.lxe.com.

Important: MX3 Battery Charger Versions

Refer to the sections below to determine the version of the MX3 MultiCharger to use with your MX3 device. The MX3 device is designed to provide 8+ hours of continuous operation when used with the correct battery and charger.

Battery Label Location

The all MX3 battery pack have a label (see the figure below for the location of the label on the main battery packs).



The label contains the battery part number:

158224-0001 – Use in the MX3Plus, MX3X, MX3 (DOS) and MX3-CE.

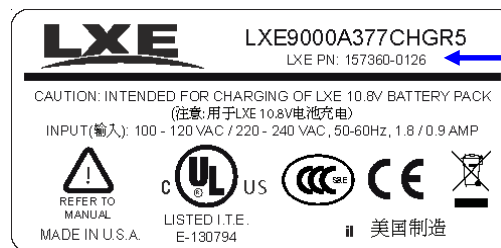
159922-0001 – Use in the MX3-RFID only.

156213-0001 – Use in the MX3 (DOS) and MX3-CE only.

MX3Plus

The MX3Plus uses the following battery: **MX3A378BATT** (LXE part no. **158224-0001**).

The MX3 MultiCharger Plus is designed to charge and analyze this battery. To ensure proper battery life, examine the label located on the back of the MX3 MultiCharger Plus. The MX3 MultiCharger Plus designed to work with the MX3Plus battery is identified by the LXE part no. **157360-0126**. Charging the MX3Plus battery in other versions of the MX3 MultiCharger Plus results in shorter operating times for the battery.



MX3 Multi-Charger Plus
9000A377CHGR5WW (with power cord)
9000A377CHGR5WW (power cord not included)

MX3X, MX3-RFID

The MX3X uses the following battery: **MX3A378BATT** (LXE part no. **158224-0001**).

The MX3-RFID uses the following battery: **MX3A380RFIDBATT** (LXE part no. **159922-0001**)

The MX3 MultiCharger Plus is designed to charge and analyze these batteries. To ensure proper charging, examine the label on the back of the MX3 MultiCharger.

LXE Part No.	Firmware Rev.	Result
157360-0126	All	Properly charges MX3X or MX3-RFID battery. Also for use with MX3Plus.
157360-0001	V1.01 or greater	Properly charges MX3X or MX3-RFID battery.
157360-0001	V1.00	Requires upgrade. See note below.

Note: If the MX3X battery pack is inserted into a MX3 Multi-Charger Plus (without the V1.01 upgrade) bay, the battery may not become fully charged in the 4 hour time limit and a red LED illuminates after 4 hours have elapsed indicating a Battery Problem.

Remove and reinsert the MX3X battery pack into the same charging bay. This will reset the timer and allow the charger to complete the charge cycle for the battery in approximately 2 hours..

LXE does not supply an external timing device with the Multi-Charger Plus. Contact your LXE representative for charger upgrade details.



MX3 Multi-Charger Plus
9000A377CHGR5WW (with power cord)
9000A377CHGR5WW (power cord not included)

Use LXE V1.01 Upgrade Kit



MX3 Multi-Charger
MX3A378CHGR6
(Not Available After July 2003)

Use LXE V1.20 Upgrade Kit

Likewise, the MX3 Multi-Charger can be used to recharge MX3X and MX3-RFID batteries when equipped with the V1.20 or greater upgrade kit. The MX3 Multi-Charger can charge up to 6 batteries simultaneously. It does not have a battery analyzer feature. Versions of the MX3 Multi-Charger without the V1.20 upgrade kit can charge the MX3X and MX3-RFID batteries subject to the note above.

Note: The MX3 Multi-Charger is obsolete.

MX3 (DOS), MX3-CE

Note: The MX3 and the MX3-CE are obsolete.

The MX3 and MX3-CE use the following batteries: **MX3A378BATT** (LXE part no. **158224-0001**) or **2381A376BATT1600** (LXE part no. **156213-0001**).

The MX3 and MX3-CE batteries can be charged in the MX3 Multi-Charger Plus. When using the MX3A378BATT battery, it is necessary to verify the firmware version (as described in the MX3X section preceding) to ensure the battery is fully charged. This is not necessary for the 2381A376BATT1600.



MX3 Multi-Charger Plus
9000A377CHGR5WW (with power cord)
9000A377CHGR5WW (power cord not included)



MX3 Multi-Charger
MX3A378CHGR6
(Not Available After July 2003)

Likewise, the MX3 and MX3-CE batteries can be charged in the MX3 Multi-Charger. When using the MX3A378BATT battery, it is necessary to verify the firmware version (as described in the MX3X section preceding) to ensure the battery is fully charged. This is not necessary for the 2381A376BATT1600.

Note: The MX3 (DOS), MX3-CE, 2381A376BATT1600 battery and the MX3 Multi-Charger are obsolete.

Specifications

Electrical Specifications

Parameter	Min	Typical.	Max.	Comment
Power Supply Input Voltage (V_{AC-IN})	88VAC	110VAC	132VAC	Auto-switching
Power Supply Input Voltage(V_{AC-IN})	176VAC	220VAC	264VAC	Auto-switching
Power Supply Input Frequency (freq)	47Hz		63Hz	
Maximum Charge Current (I_{MAX})		1A	1.25A	
Cutoff Voltage (V_{OUT})			12.6V \pm 50mV	4.2V per cell
Charge Termination Current (I_T)			50mA \pm 20mA	

Operating Temperature Ranges

	Minimum	Maximum	Comment
Operating	0°C (32°F)	+50°C (122°F)	Battery packs shall only be charged when their temperature is between 10°C (50°F) and 35°C (95°F).
Charging	+10°C (50°F)	+35°C (95°F)	Battery packs will not charge if their temperature is outside this range.
Storage	-20°C (-4°F)	+70°C (158°F)	Unit is off.

Dimensions

Weight	11.6 pounds
Plug Type	IEC; 3-prong

Rechargeable Lithium Ion Battery Pack

LXE Part No.	156213-0001	158224-0001	159922-0001
LXE Order No.	2381A376BATT1600	MX3A378BATT	MX3A380RFIDBATT
Specified Capacity	1400mAh	1800mAh	1800mAh
Comment	Obsolete. For use with MX3 (DOS), MX3-CE.	For use with MX3X, MX3Plus. Can be used with MX3 (DOS), MX3-CE.	For use with MX3-RFID.

Controls and Connectors

Multi-Charger Plus

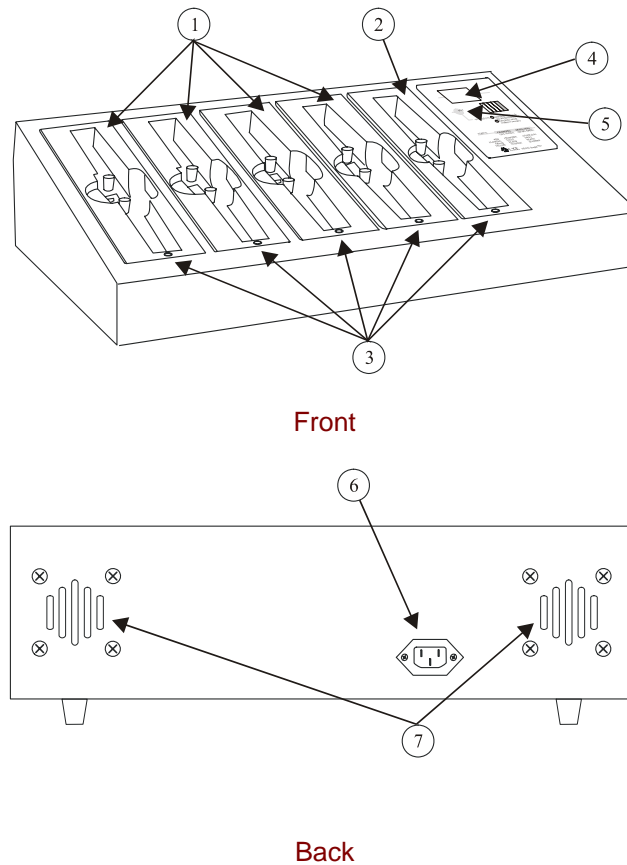


Figure 1 Multi-Charger Plus Components

1. Battery Charging Pockets
2. Battery Charging/Analyzing Pocket
3. LED Indicators
4. LCD Screen
5. Dome Switch (To Start Analyzing Process)
6. Power Connection
7. Ventilation Slots

LXE Rechargeable Lithium Ion Battery Packs

The 156213-0001 and 158224-0001 battery pack components are illustrated below. The 159922-0001 battery has similar component locations however the overall shape differs slightly from this illustration.

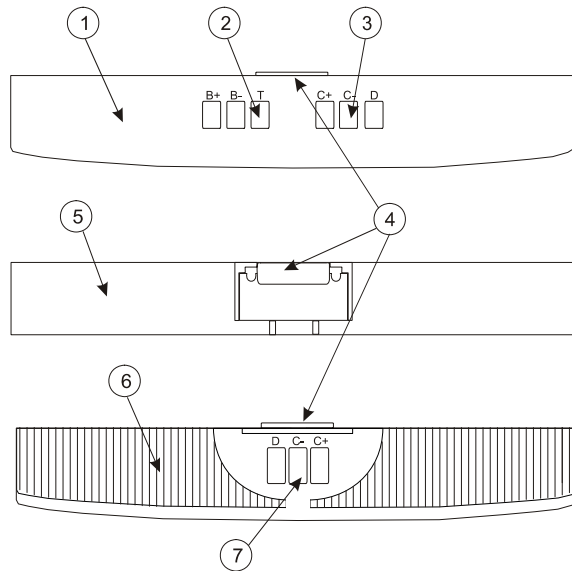


Figure 2 Lithium Ion Battery Pack Components

1. Front Side
2. Contacts, Battery
B+ = Battery (+), B- = Battery (-), T = Thermistor Sense
3. Contacts, Cradle Output
C+ = Cradle Power (+), C- = Cradle Power (-), D = Docked Signal
4. Retaining Clip
5. Top Side
6. Back Side
7. Contacts, Cradle Input
C+ = Cradle Power (+), C- = Cradle Power (-), D = Docked Signal

Chapter 2 Installation and Operation

Introduction

The life and capacity of a Lithium Ion battery pack can vary significantly depending on the discharge current and the environment in which it is used. As with all batteries, expect to see a reduction in the total number of operations a fully charged battery pack can deliver as it ages. Charging times may increase but will not exceed four hours. Battery packs do not need to be fully discharged between charge cycles.

The analyze feature allows you to determine the current condition of the battery pack. The capacity of the battery (in mAH) can be compared to the battery specification. Expect a battery pack with less than 80% of its rated capacity to provide noticeably shorter operating time for your mobile device.

LXE Battery Pack Part Number	156213-0001 2381A376BATT1600	158224-0001 MX3A378BATT and 159922-0001 MX3A380RFIDBATT
Construction	Lithium Ion	Lithium Ion
Specified Capacity	1400mAh	1800mAh
80% of Specified Capacity	1120mAh	1440mAh

Normal Operations

The optimal operating temperature range for the Multi-Charger Plus is between 50°F and 95°F (10°C and 35°C). While charging, the charger/analyzer and battery pack will generate enough heat to feel warm. This is normal and does not indicate a problem. Do not store the battery pack in direct sunlight or anywhere the battery pack cannot cool down. If the battery pack is hot after removal from the computer, allow it to cool at room temperature before placing it in the charger.

Charge times may increase significantly if the battery is warm or hot, since it takes the battery pack longer to cool down while in the charger pocket. If the battery pack is hot from severe environmental use and immediate recharging is necessary, place the battery pack in a cool air stream or in a cool location until it is no longer warm to the touch before charging.

Maintenance

Use a clean soft cloth to wipe any dirt, moisture or grease from the battery pack, contacts or the charger. Do not use any liquid to clean the battery pack or charger contacts.

Storage

Battery packs should be kept in a cool, dry place whenever possible. Do not store battery packs in direct sunlight, on a metal surface, or anywhere the battery pack cannot cool down. Do not leave the battery pack in a non-operating charger. The battery pack may discharge through the charger rather than hold its charge.

Service

There are no user serviceable parts in the LXE 156213-0001, 158224-0001 or 159922-0001 Rechargeable Lithium Ion Battery Pack or the Multi-Charger Plus. Should your charger require service, contact LXE. Please refer to “Getting Help” later in this guide.

Setup

- Ensure that the location you choose for the charger/analyzer is well ventilated.
- Place the charger/analyzer on a horizontal, hard surface.
- Plug the power cord into a properly grounded outlet.
- On initial power-up, all 5 pocket LEDs will light yellow for a few seconds.

The Charge Pockets

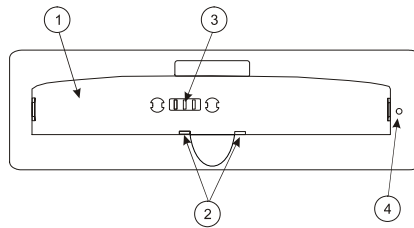


Figure 3 Charge Pocket Components

1. Battery Charging Pocket
2. Retaining Pins
3. Battery Charger Contacts
4. LED Indicator

The Charge/Analyze Pocket

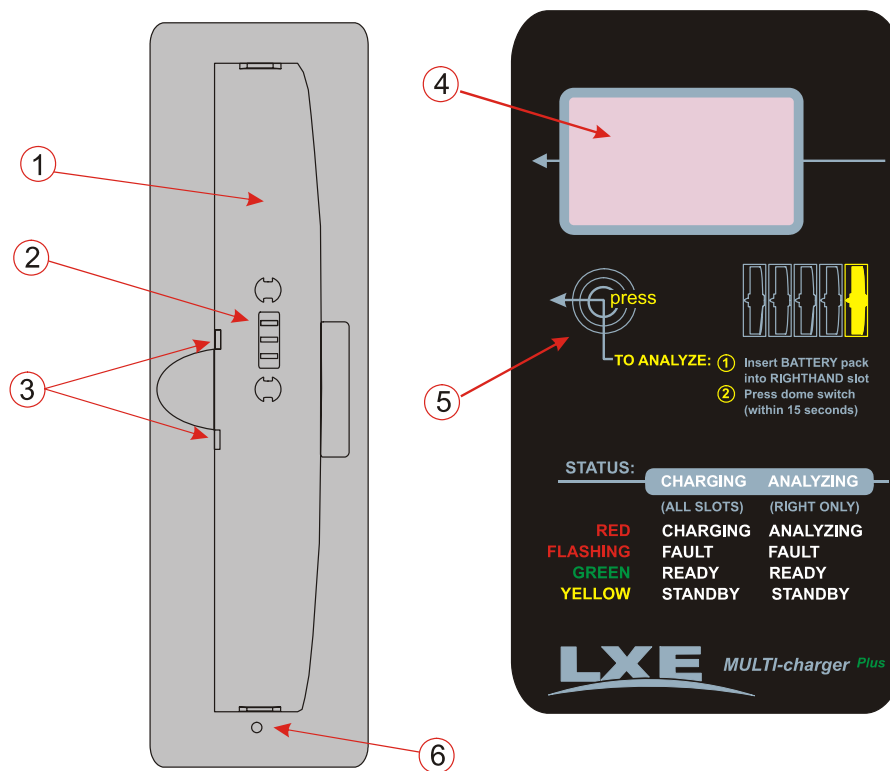


Figure 4 Analyze Pocket Components

1. Battery Charging/Analyzing Pocket
2. Battery Multi-Charger Plus Contacts
3. Retaining Pins
4. LCD Screen
5. Dome Switch
6. LED Indicator

When a battery pack is inserted into the charger/analyzer pocket, press the analyze dome switch within 15 seconds to start the battery pack analysis. The analysis process ends with the battery fully charged. If the dome switch is not pressed, the battery pack is charged, but not analyzed.

The LCD screen indicates the status of the charger/analyzer pocket. During battery analysis, the LCD screen displays the word “ANALYZE” plus an indication of the progress of the analysis (CHARGE, DISCHARGE or READY). If the battery is only being charged, the LCD screen only displays “CHARGE” or “READY”. Please refer to “Interpreting the LCD Screen” later in this guide for more details.

Using the Charge Pockets

There are four charging pockets on the Multi-Charger Plus. The Multi-Charger Plus charges each battery pack in less than four hours.

Placing the Battery Pack into the Multi-Charger Plus

Orienting the Battery Pack

Caution!

It is important that battery pack is inserted into the charging pocket correctly. Inserting the battery incorrectly could result in damage to the battery pack or the charger/analyzer.

When preparing the battery pack for insertion into the charger pocket, hold it with the Back (the side with only three metal contacts and grooved surface) upward, and the Top (the side with the metal retaining clip) to the left. The Front (the side with the six contacts and the smooth surface) will face downwards, into the charging pocket.

Inserting the Battery Pack

Lower the battery pack straight into the battery charger pocket and push it down firmly until the retaining clip catches on the retaining pins.

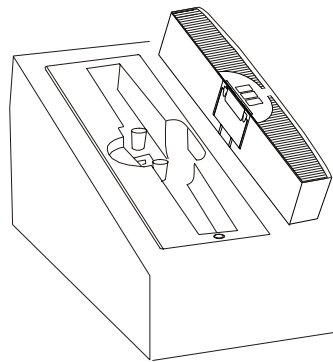


Figure 5 Battery Charger Pocket Insertion

Caution!

Do not “slam” or slide the battery pack into the charger/analyzer. Damage may result.

Using the Charge/Analyze Pocket

The charge/analyze pocket can be used to:

- Charge a battery pack in less than four hours.
- Analyze a battery pack, ending with the battery pack fully charged, in less than ten hours.

Placing the Battery Pack into the Multi-Charger Plus

Orienting the Battery Pack

Caution!

It is important that battery packs are inserted into the charging/analyzing pocket correctly. Inserting the battery incorrectly could result in damage to the battery pack or the charger/analyzer.

When preparing the battery pack for insertion into the charger/analyzer pocket, hold it with the Back (the side with only three metal contacts and grooved surface) upward, and the Top (the side with the metal retaining clip) to the left. The Front (the side with the six contacts and the smooth surface) will face downwards, into the charging/analyzing pocket.

Inserting the Battery Pack

Lower the battery pack straight into the battery charger/analyzer pocket and push it down firmly until the retaining clip catches on the retaining pins.

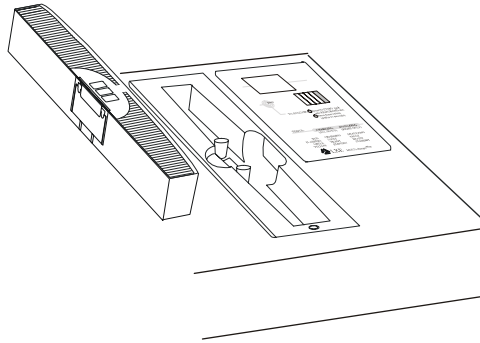


Figure 6 Battery Charger/Analyzer Pocket Insertion

Caution!

Do not “slam” or slide the battery pack into the charger/analyzer. Damage may result.

Analyze Dome Switch

Press the Analyze dome switch within 15 seconds of inserting the battery to start the analysis process.

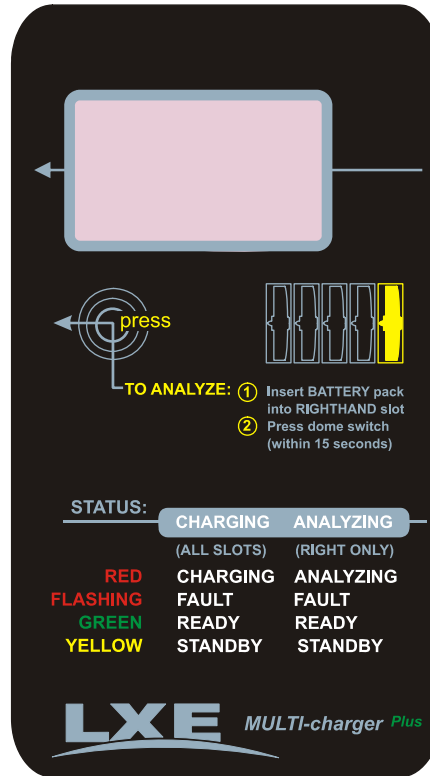


Figure 7 LCD Display and Dome Switch

If the dome switch is not pressed, the battery will be charged, but not analyzed. When the switch has been pressed, the LCD will display “ANALYZE” plus an indication of the progress of the analyze process. Please see “Interpreting the LCD Screen”, later in this guide for more information.

Progress Monitors

The Multi-Charger Plus indicates the status of a battery pack with an LED located below each pocket. In addition, the charge/analyze pocket has an LCD screen providing additional information on the battery in that pocket.

Interpreting the LEDs

Each pocket on the Multi-Charger Plus has an LED. The LED located at the base of each pocket communicates the status of the charge operation.

Note: On initial power-up, all five pocket LEDs will light yellow for a few seconds.

RED - on any pocket

Continuous	Battery pack -	Charging (any charge pocket). Charging or analyzing (charge/analyze pocket).
Flashing	Battery pack fault or failure. Battery charger timeout period expiration.	

RED FLASHING - on every pocket

Battery charger fault or failure.

GREEN - on any pocket

Continuous	Battery pack charge complete - Ready.
------------	---------------------------------------

YELLOW - on any pocket

Continuous	Battery pack temperature is out of range - Standby.
------------	---

NO LIGHT - on a pocket

No battery pack installed.
Defective or damaged battery pack or charger. Refer to Troubleshooting Guide.

NO LIGHT - on every pocket

No battery packs installed.
No power applied to the Multi-Charger Plus.

Interpreting the LCD Screen

The charge/analyze pocket utilizes an LCD screen to display the status of the charge or analyze operation. The LCD screen is located to the right of the charge/analyze pocket. Additional information may be displayed including voltage, capacity and battery fault information, as appropriate.

Charge Only

When a battery is in the charge/analyze pocket and the analyze dome switch has not been pressed, the battery is charged. The charge process requires less than 4 hours.

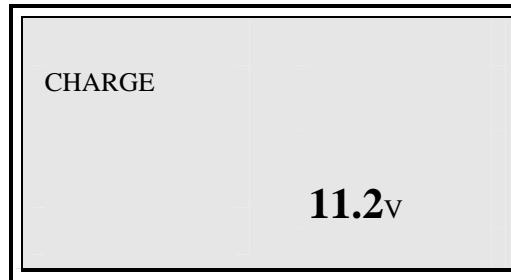


Figure 8 LCD Screen, Charge Only

The LCD indicates:

- The battery is charging (CHARGE).
- The battery voltage under charge (11.2VDC). The voltage can vary from 9.0VDC to 12.7VDC.

Analyze – Initial Charge

When a battery is in the charge/analyze pocket and the analyze dome switch has been pressed within 15 seconds of inserting the battery, the analyze process is started. The first step of the analysis process is to charge the battery, which takes approximately 3 hours.

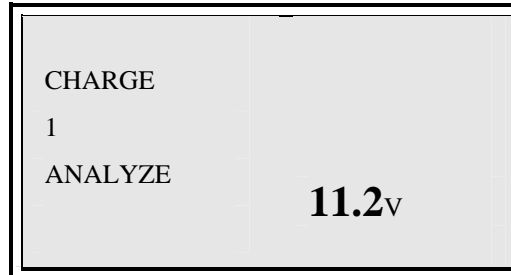


Figure 9 LCD Screen, Analyze, Initial Charge

The LCD indicates:

- The battery is charging (CHARGE).
- This is the first charge cycle in the analyze process (1).
- The battery is under analysis (ANALYZE).
- The battery voltage under charge (11.2VDC). The voltage can vary from 9.0VDC to 12.7VDC.

Analyze – Discharge

The next step in the analysis is the automatic discharging of the battery pack. The discharge requires 1.5 to 4 hours.

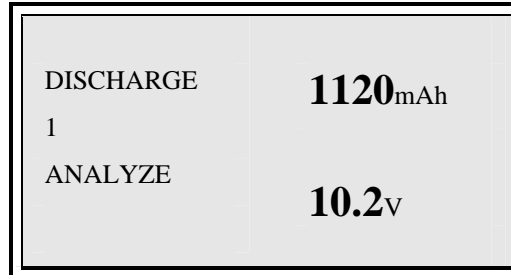


Figure 10 LCD Screen, Analyze, Discharge

The LCD indicates:

- The battery is discharging (DISCHARGE).
- This is the first (and only) discharge cycle (1).
- The battery is under analysis (ANALYZE).
- The battery capacity as measured during the discharge (1120mAh).
- The battery voltage under discharge (10.2VDC). This can vary from 9.0VDC to 12.7VDC.

For information on battery capacity, please refer to “Battery Capacity” later in this manual.

Analyze – Final Charge

The final step in the analysis process is to recharge the battery pack after it is fully discharged. The final charge requires about 2.5 hours.

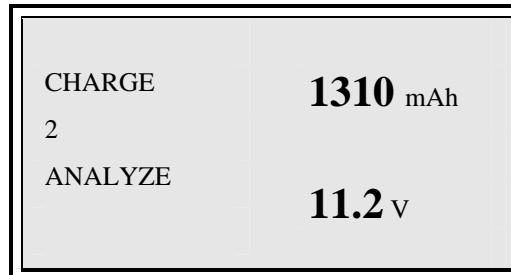


Figure 11 LCD Screen, Analyze, Final Charge

The LCD indicates:

- The battery is charging (CHARGE).
- This is the second and final charge (2).
- The battery is under analysis (ANALYZE).
- The battery capacity measured during the analysis (1310mAh). This is an example and can vary depending on the battery pack's maximum capacity.

For information on battery capacity, please refer to “Battery Capacity” later in this guide

Ready

The Ready indicator is displayed at the end of the charge only or the analyze process. After the charge only process, the screen indicates the battery pack's voltage.

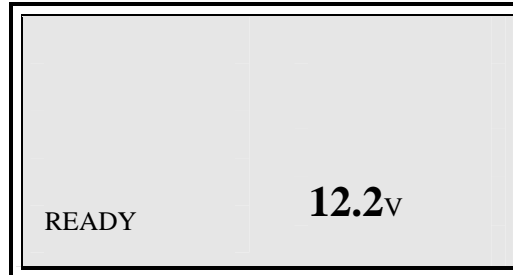


Figure 12 LCD Screen, Charge Only, Battery Ready

The LCD indicates:

- The charging is complete and the battery is ready for use (READY).
- The battery voltage after charge (12.2VDC). This reading can vary between 10.2VDC and 12.6VDC.

After the analyze process, the screen displays the battery pack's voltage and capacity.

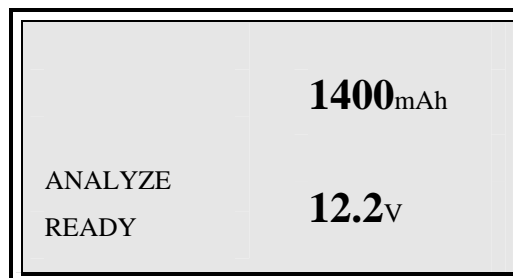


Figure 13 LCD Screen, Analyze, Battery Ready

The LCD indicates:

- The battery was under analysis (ANALYZE).
- The process is complete and the battery is ready for use (READY).
- The battery capacity as it is measured during the analysis (1400mAh).
- The battery voltage after charge (12.2VDC). This can vary from 12.0VDC to 12.7VDC.

Battery Capacity

Compare the mAh reading obtained at the end of the analyze process with the battery pack's specified capacity. If the analysis indicates a value equal to or greater than the specified capacity, the battery pack is at 100% capacity. A battery pack with less than 80% capacity provides a significant reduction in the length of time it can power the unit.

LXE Battery Pack Part Number	156213-0001 2381A376BATT1600	158224-0001 MX3A378BATT and 159922-0001 MX3A380RFIDBATT
Construction	Lithium Ion	Lithium Ion
Specified Capacity	1400mAh	1800mAh
80% of Specified Capacity	1120mAh	1440mAh

Battery Fault

On rare occasions, the charge or analysis process may fail. If this occurs, note the information on the LCD screen. If the problem cannot be resolved from the troubleshooting information in the Appendix, please contact LXE Customer Support.

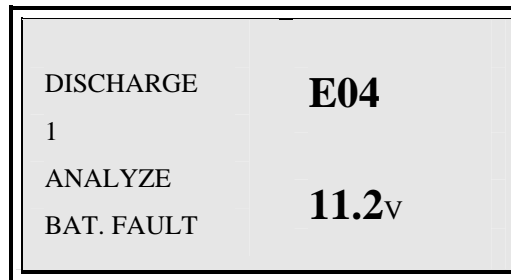


Figure 14 LCD Screen, Battery Fault

The LCD indicates:

- The process when the fault occurred (DISCHARGE; 1; ANALYZE). In this case, the fault occurred during the discharge cycle of the analyze process.
- A battery fault has occurred (BAT. FAULT).
- An error message indicating the nature of the fault (E04). Please review the Appendix or contact customer support for more information on the error code.
- The current battery voltage (11.2VDC).

Error Message	Cause	Explanation
E01		Power supply under-voltage Battery over-voltage
E02		Timeout
E03	Soft start rate incorrect Soft start not ready Battery open circuit	90 minute timeout
E04		Discharge rate incorrect

Chapter 3 Appendix

Troubleshooting Guide

The following is intended as an aid in determining whether the battery pack or the charger may be malfunctioning.

Problem	Cause	Solution
Battery pack does not fit in charger or charger/analyzer pocket.	Different manufacturer's battery pack, or there is an object in the charger pocket.	Check if the battery pack is LXE part number 156213-0001, 158224-0001 or 159922-0001. If not, do not use. Remove the object from the charger pocket.
No battery pack in charger, but the temperature LED is on.	Dirt or foreign objects are in the charger pocket.	Unplug charger from outlet. Remove any dirt or foreign objects from charger pocket. If the LEDs continue to remain ON, the charger may be defective. Return charger to an authorized LXE service center.
Charger is plugged into a live outlet, battery pack is inserted, but RED LED is OFF and no other LEDs are on.	Battery pack is not making contact with terminals in the charger pocket.	Push battery pack in firmly. Do not "slam" the battery pack into the battery pocket.
RED LED at any station is flashing.	<p>The battery pack is not making good contact with terminals in charger pocket.</p> <p>OR</p> <p>Current could not be sourced through the battery pack due to age, exhaustion or damage to the cell(s).</p> <p>OR</p> <p>The battery pack voltage has not reached 10.6VDC within 90 minutes and the charger has timed out.</p> <p>OR</p> <p>The charger's 4-hour or 6-hour timeout period has expired.</p>	<p>Push battery pack in firmly. Do not "slam" the battery pack into the charger pocket.</p> <p>Contact LXE for battery pack replacement options.</p> <p>Contact LXE for battery pack replacement options.</p> <p>Make sure that the battery pack temperature is within specification and retry charging. If problem repeats, contact LXE for battery pack replacement options.</p>

Problem	Cause	Solution
<p>YELLOW LED comes ON when battery pack is first inserted in the charger.</p>	<p>The battery pack is too hot or too cold to charge.</p>	<p>Remove battery pack from the charger and allow it to adjust to room temperature.</p> <p><i>NOTE: If the battery pack is left in the charger, it will cool down or warm to a temperature upon which the charger will begin the charge cycle. However, depending on the temperature of the battery, it may take 2-3 hours to adjust. The cool-down of a battery pack is much quicker if the battery is not in the charger pocket.</i></p>
<p>YELLOW LED comes on when battery pack is in the CHARGING cycle. The charge cycle has been suspended.</p>	<p>The battery pack has become too hot or too cold to continue charging.</p>	<p>If this is the first time the battery pack has initiated a temperature fault, remove the battery pack and allow it to achieve room temperature. Then try to charge the battery pack a second time. If the YELLOW LED comes on again, the battery pack is defective, or the temperature of the charger or battery pack is out of specification.</p>
<p>When you first put a <u>fully</u> charged battery pack in the charger, the RED LED comes on, indicating the battery pack needs charging.</p>	<p>There is nothing wrong with the battery pack or charger. During the first few minutes, the charger checks the battery pack for correct voltage and charge state. During this time the RED LED is continuously ON. After charging is complete, the GREEN LED comes ON.</p>	<p>Do not “top off” a fully charged battery pack by repeatedly placing it in charger. The battery pack may overheat and be damaged!</p>
<p>BAT. FAULT is displayed in the LCD screen. (Charge/analyze pocket)</p>	<p>A problem has occurred with the Multi-Charger Plus or the battery pack.</p>	<p>Note the Error code displayed. Unplug charger from outlet. Remove any dirt or foreign objects from charger pocket. Check the pocket for bent or broken pins. If the error code reoccurs, contact LXE Customer Support. See “Error Codes”</p>

Error Codes

Note: In all error cases, which involve the battery or the pocket the battery is in, always check the 3-Pin male connector in the middle of the pocket for the following:

1. Bent or broken pins.
2. Dirt or other build-up, which can cause an improper connection.
3. Proper orientation in the pocket.

Error Message	Indicated problem
E01	Power Supply Under-Voltage
E02	Battery Over-Voltage
E03	Discharge Fault
E04	Four Hour Timeout
E05	90 Minute Timeout
E06	Six Hour Timeout
E07	Analyze 10 Hour Timeout
E08	+VCHRG Not Present
E12	Battery Open Circuit

Getting Help

All LXE manuals are now available on one CD and they can also be viewed/downloaded from the LXE ServicePass website. Contact your LXE representative to obtain the LXE Manuals CD.

You can also get help from LXE by calling the telephone numbers listed on the LXE Manuals CD, in the file titled "Contacting LXE". This information is also available on the LXE website.

Chapter 4 Important Safety Warnings – Translations

Table of Contents

CN	Chinese.....	T-1
DA	Danish	T-3
DE	German.....	T-5
ES	Spanish.....	T-7
FI	Finnish.....	T-9
FR	French	T-11
GK	Greek.....	T-13
IT	Italian	T-15
JP	Japanese	T-17
KR	Korean.....	T-20
NL	Dutch.....	T-22
NO	Norwegian.....	T-24
PT	Portuguese.....	T-26
SE	Swedish.....	T-28
TR	Turkish	T-30



CN**重要安全警告
妥善保存本说明**

本文档包含与 LXE 156213-0001 / 158224-0001 / 159922-0001

锂离子电池组配套使用的多电池充电器的重要安全及操作说明。

使用前请阅读所有说明及充电器上的警告标识。

安全警告标识

此标识意在引起您对有关个人安全说明的注意。看到此标识 - 它即提醒您务必遵守重要的安全预防措施，以避免死亡、人身伤害及财产损失。请遵守此标识下列的说明并对可能的人身伤害和死亡保持警醒。

下列词语向用户提供所涉及危害的严重程度的信息：

危险	警告	小心
表示逼近的危险，如不避免，将导致人身伤害或死亡。	表示可能的危险，如不避免，可能导致人身伤害或死亡。	表示危险或不安全的操作，如不避免，可能导致轻微或中度的人身伤害或财产损失。

安全说明**多电池充电器的安置**

小心：



某些 LXE 公司产品中包含锂离子电池。如电池替换不当，可能有爆炸的危险。仅用制造商推荐同类或相似的电池替换。根据制造商的指示处置用过的电池。

正确处置交流电线以免被踩、绊人、受损或受拉。

本充电器仅为 LXE 公司产品编号为 156213-0001 / 158224-0001 / 159922-0001 的锂离子电池组充电。使用其他电池或电池组可能爆炸、引起伤害或财产损失。

多电池充电器的操作

只有阅读并理解了所有操作说明的用户才有资格操作多电池充电器。如未阅读、理解和遵从操作说明，则可能导致伤害或死亡。

保持充电器后部远离障碍物并保证后通风口不被阻塞。充电时充电器会产生内热。

保证充电器远离热源。内部热量过大将损坏充电器。

插入电池时应小心。不要将电池“猛推”或滑入电池座，这有可能损坏充电器。

保证污物和异物远离电池座。不要使电池座内的任何触点短路，这可能导致伤害或财产损失。

充电器如被摔或有任何损坏时应停止使用。请将充电器返还 LXE 公司。

多电池充电器的储存

中断充电器连接时拔插头，不要拔电线。

多电池充电器的维护

只有受过培训的人才能提供服务。请将充电器返还 LXE 公司。

重要安全警告 妥善保存本说明

电池处置须知

勿将电池置入火中。燃烧将产生有毒气体并可能引起电池爆炸。无视警告可能导致因吸入气体造成伤害或被飞灰烫伤。

勿将电池浸入水或任何其他液体中。如电池被浸，请同 LXE 公司联系。

勿拆卸或改装电池。电池中并无用户可维修的部件。

勿将电池放入装有导体（如硬币、钥匙、工具，等等）的口袋或工具箱中。

将电池置于潮湿土地或草地上，可能会使电池电能减少。电池不用时请侧放。

勿在 140° F (60° C) 以上的环境中长期储存电池。

无视以上警告可能因电池放电过快或过热导致伤害或电池损坏。

触电危险

请遵守下列安全规则，避免与充电电池相关的触电危险：

多电池充电器仅为户内使用设计。勿在户外或极潮湿的环境中使用。勿将充电器暴露于雨雪或潮湿的环境中。

清洁前拔下充电器电源插头。仅用微湿布蘸中性清洁剂清洁充电器外部。勿使用溶剂或可燃性清洁剂。再次使用前应保证充电器充分干燥。

使用非 LXE 公司推荐的附件或部件可能引起火灾、触电或伤害。

本装置必须正确接地。如遇故障或装置失灵，接地为电流提供最小电阻通路以减小触电危险。本装置配备的电线具有设备接地导线和正确安装并符合当地规范和法令的接地输出。勿将本充电器与受损的交流电线或插头共同使用。LXE 公司不推荐与多电池充电器配合使用任何延长电线。

多电池充电器的标称电压设计为 100 - 120V 或 220 - 240 V，并配有接地插头。该插头为适合贵国使用并符合贵国规范的 IEC 结构。确保与本装置连接的插座与该插头有同样结构。勿以转接头与本装置配合使用。不当的设备接地导线连接可能引起触电危险。

如有插座是否正确接地的疑问，请与合格电工或维修人员联系。勿改装与设备一并提供的插头。如插头与插座不配，请合格电工安装合适的插座。

勿拆卸多电池充电器。其中并无用户可维修的部件。

DA

**VIGTIGE ADVARSLER OM SIKKERHED
GEM DISSE INSTRUKTIONER**

Dette dokument indeholder vigtige sikkerheds- og driftsinstruktioner til multi-opladeren, ved anvendelse af LXE 156213-0001 / 158224-0001 / 159922-0001 litium ion batterisæt. Læs venligst alle instruktioner og advarende anvisninger på selve opladeren, før De tager enheden i brug.

Symboler for sikkerhedsadvarsel



Dette symbol anvendes til at gøre Dem opmærksom på instruktioner angående Deres personlige sikkerhed. Vær opmærksom på dette symbol – det vil advare Dem om vigtige sikkerhedsforanstaltninger, der skal overholdes for at undgå dødsfald, kropsskader eller ejendomsskader. Følg instruktionerne, der følger advarselssymbolerne og vær opmærksom på muligheden for kropsskader eller dødsfald.

Disse signalord informerer brugerne de involverede farers alvorlighed:

FARE	ADVARSEL	PAS PÅ
Angiver truende farer, der, om ikke undgået, VIL resultere i alvorlige personlige skader eller dødsfald.	Angiver mulige farer, der, om ikke undgået, KAN resultere i alvorlige personlige skader eller dødsfald.	Angiver farer eller usikre anvendelser, der, om ikke undgået, KAN resultere i mindre eller lettere personlige skader eller ejendomsskader.

Sikkerhedsinstruktioner

Opstilling af multi-opladeren

Pas på: 	Visse LXE produkter indeholder et litium ion batteri. Der er fare for eksplosion, hvis batteriet ikke udskiftes korrekt. Udskift kun med den samme eller lignende type, der er anbefalet af fabrikanten. Skil Dem af med batterierne i overensstemmelse med fabrikantens instruktioner.
-------------	---

Placér eller anbring AC ledningen, så den ikke trædes på, faldes over eller udsættes for skader eller belastning. Oplad kun LXE del nr. 156213-0001 / 158224-0001 / 159922-0001 genopladeligt litium ion batterisæt i denne oplader. Andre batterier eller batterisæt kan revne og forårsage ulykker eller ejendomsskader.

Anvendelse af multi-opladeren

Kun brugere, der har læst og forstået alle driftsinstruktioner er egnede til at anvende multi-opladeren. Har man ikke læst, forstået og fulgt sikkerhedsinstruktionerne kan det resultere i ulykker eller dødsfald.

Hold bagsiden af opladeren fri for forhindringer og blokér ikke ventilationshullerne på bagsiden. Opladeren danner indvendig varme under opladning.

Hold opladeren bort fra enhver varmekilde. Kraftig indvendig varme kan ødelægge opladeren.

Vær forsigtig ved indsættelse af batteriet. ”Smæk” ikke batteriet ind i lommen, da dette kan beskadige opladeren.

Hold snavs og fremmede objekter ude af batteriets lomme. Kortslut ikke nogle af kontakterne i batteriets lomme, da dette kan resultere i ulykker eller ejendomsskader.

Anvend ikke opladeren, hvis denne har været tabt på gulvet eller er beskadiget på nogen måde. Bring opladeren tilbage til LXE.

Oplagring af multi-opladeren

Afbryd opladeren ved at trække i stikket; ikke i ledning.

Vedligeholdelse af multi-opladeren

Vedligeholdelse bør kun udføres af uddannede personer. Bring opladeren tilbage til LXE.

Håndtering af batterier

Kast ikke batterier i ild. Brand vil danne farlige dampe og kan få batteriet til at eksplodere. Er man ikke opmærksom på denne advarsel, kan det resultere i skader ved indånding af dampe eller brandskader fra flyvende rester.

Dyp ikke batterier i vand eller enhver anden væske. Hvis batterierne har været udsat for vand eller anden væske, kontakt da LXE.

De må ikke demontere eller udføre ændringer af batteriet. Der findes ingen anvendelige komponenter i batteriet. Put ikke batteriet i lommen eller værktøjskasse, sammen med ledende objekter (mønter, nøgler, værktøj, osv.). Et batteri, der bliver anbragt på fugtig grund eller græs, kan være kortsluttet. Anbring batteriet på siden, når det ikke anvendes.

Opbevar ikke batteriet ved over 60°C i længere tid.

Er man ikke opmærksom på disse advarsler, kan det resultere i ulykker eller skader på batteriet, ved for hurtig energifladning eller overophedning af batteriet.

Farer for elektrisk stød

De følgende foranstaltninger skal overholdes, for at undgå risiko for elektrisk stød, forbundet med opladning af batterier:

Multi-opladeren er kun egnet til indendørs brug. Anvend ikke batteriet udendørs eller i særligt fugtige miljøer.

Udsæt ikke opladeren for regn, sne eller våde forhold.

Afbryd strømforbindelse til opladeren før rensning. Anvend kun milde rensningsmidler, med en let fugtig klud, til rensning af ydersiden af opladeren. Anvend ikke opløsningsmidler eller brandbare rensningsmidler. Vent til opladeren at tørre helt, før De tager den i brug igen.

Anvendelse af anordninger eller tilbehør, der ikke er anbefalet af LXE, kan resultere i brand, elektrisk stød eller skader.

Dette apparat skal have korrekt jordforbindelse. Hvis det skulle have en funktionsfejl eller bryde sammen, giver jordforbindelsen en vej af mindre modstand for elektrisk strøm, til at reducere risikoen for elektrisk stød. Dette apparat er udstyret med en ledning, der har en jordforbundet leder og jordudløb, der er installeret korrekt og jordforbundet i overensstemmelse med alle lokale regler og bestemmelser. Anvend ikke opladeren med en beskadiget AC ledning eller stik. LXE anbefaler ikke anvendelsen af en forlængerledning med multi-opladeren.

Multi-opladeren er egnet til brug på et nominalt 100 til 120 volt eller et nominalt 220 til 240 volt kredsløb og har et tilhørende stik til jordforbindelse. Stikket er en IEC konfiguration, der er tilpasset Deres land og regulativer. Sørg for, at apparatet er tilsluttet en stikkontakt, der har den samme konfiguration som stikket. Man bør ikke anvende en adapter med dette apparat. Ukorrekt tilslutning af lederen til jordforbindelse, kan resultere i risiko for elektrisk stød. Rådspørg en kvalificeret elektriker eller serviceperson, hvis De er i tvivl om udløbet er korrekt jordforbundet. Tilpas ikke ledningen, der følger med apparatet. Hvis det ikke passer til stikkontakten, skal De få en passende stikkontakt installeret af en kvalificeret elektriker.

De må ikke demontere batteriet. Der findes ingen anvendelige komponenter i batteriet.

DE**WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE
SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN**

Dieses Dokument enthält wichtige Hinweise zur Sicherheit und zum Betrieb des Multi-Ladegeräts mit LXE Li-Ion-Akkus Nr. 156213-0001 / 158224-0001 / 159922-0001. Lesen Sie vor der Benutzung alle Anweisungen und die Sicherheitshinweise auf dem Ladegerät selbst sorgfältig durch.

Sicherheitswarnsymbole

Dieses Symbol macht Sie auf Anweisungen zur Gewährleistung Ihrer Sicherheit aufmerksam. Achten Sie auf dieses Symbol – es weist auf wichtige Sicherheitsmaßnahmen hin, die befolgt werden müssen, um Verletzungen bis hin zum Tod oder Sachschaden auszuschließen. Folgen Sie die Anweisungen nach dem Warnsymbol und seien Sie sich der Verletzungsgefahr bewusst.

Die folgenden Signalwörter bieten einen Anhaltspunkt dafür, wie schwerwiegend das jeweilige Sicherheitsrisiko ist:

VORSICHT! LEBENSGEFAHR!	VORSICHT	ACHTUNG
Weist auf drohende Gefahren hin, die Verletzungen bis zum Tod zu Folge haben.	Weist auf mögliche Gefahren hin, die schwere Verletzungen bis hin zum Tod zur Folge haben KÖNNEN.	Weist auf Gefahren oder gefährliche Praktiken hin, die kleinere bis mittelschwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben KÖNNEN.

Sicherheitshinweise**Einrichten des Multi-Ladegeräts**

<p>Achtung:</p>	<p>Einige LXE-Produkte enthalten einen Li-Ion-Akku. Bei nicht korrektem Austausch besteht Explosionsgefahr. Ersetzen Sie einen Akku nur durch denselben oder einen vom Hersteller empfohlenen äquivalenten Typ. Entsorgen Sie verbrauchte Akkus gemäß den Herstelleranweisungen.</p>
-----------------	--

Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht beschädigt werden kann oder zu einer Stolperfalle wird.

Laden Sie in diesem Ladegerät nur Li-Ion-Akkus mit der LXE-Teilenummer 156213-0001 / 158224-0001 / 159922-0001. Andere Batterien oder Akkus können explodieren und dadurch Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

Betrieb des Multi-Ladegeräts

Nur Benutzer, die die Bedienungsanweisungen vollständig gelesen und verstanden haben, können das Multi-Ladegerät korrekt bedienen. Sollten die Sicherheitshinweise nicht befolgt werden, kann dies Verletzungen bis hin zum Tod zur Folge haben.

Lassen Sie hinter dem Ladegerät Platz und blockieren Sie keine Lüftungsöffnungen. Das Ladegerät erzeugt beim Laden Wärme.

Stellen Sie das Ladegerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf. Zu große interne Erwärmung kann das Ladegerät beschädigen.

Legen Sie Akkus vorsichtig ein. Drücken oder schieben Sie den Akku nicht mit Gewalt in das Fach, da dadurch das Ladegerät beschädigt werden könnte.

Achten Sie darauf, dass kein Schmutz oder andere Gegenstände in das Akkufach gelangen können. Schließen Sie die Kontakte des Akkufachs nicht kurz. Dies könnte kann Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.

Betreiben Sie das Ladegerät nicht, wenn es fallengelassen wurde oder sonst beschädigt ist. Senden Sie das Ladegerät an LXE zurück.

Lagern des Multi-Ladegeräts

Ziehen Sie beim Trennen des Netzkabels am Stecker und nicht am Kabel.

Wartung des Multi-Ladegeräts

Die Wartung darf nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden. Senden Sie das Ladegerät an LXE ein.

Pflege der Akkus

Entsorgen Sie Akkus nicht durch Verbrennen. Bei der Verbrennung entstehen gefährliche Dämpfe und der Akku kann explodieren. Bei Nichtbeachtung dieser Warnung kann es zu Verletzungen durch Einatmen der Dämpfe oder Verbrennungen durch explodierende Teile kommen.

Tauchen Sie Akkus nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Sollte dies dennoch passiert sein, wenden Sie sich an LXE.

Zerlegen oder verändern Sie den Akku nicht. Der Akku enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile.

Stecken Sie den Akku nicht in eine Tasche oder eine Werkzeugkiste mit leitenden Gegenständen (Münzen, Schlüssel, Werkzeuge usw.).

Ein auf feuchtem Untergrund gelagerter Akku könnte kurzgeschlossen werden. Legen Sie den Akku auf die Seite, wenn er nicht in Verwendung ist.

Lagern Sie Akkus nicht für längere Zeit über 60°C.

Bei Nichtbeachtung dieser Warnungen kann es zu Verletzungen oder Schäden am Akku durch schnelle Entladung oder Überhitzung des Akkus kommen.

Gefährdung durch elektrische Schläge

Die folgenden Vorsichtsmaßnahmen sollten befolgt werden, um die Gefahr elektrischer Schläge beim Laden von Akkus zu vermeiden:

Das Multi-Ladegerät ist nicht zum Betrieb im Freien konzipiert. Betreiben Sie es nicht im Freien oder in Umgebungen mit extrem hoher Luftfeuchtigkeit. Setzen Sie den Akku nicht Regen, Schnee oder anderen Umgebungsbedingungen mit hoher Feuchtigkeit aus.

Trennen Sie den Akku vor der Reinigung von der Stromversorgung. Reinigen Sie das Gehäuse nur mit mildem Reinigungsmittel und einem angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder entzündliche Reinigungsmittel. Lassen Sie das Gehäuse vor dem Einsatz vollständig trocknen.

Die Verwendung von Zubehör, das nicht von LXE empfohlen wurde, kann zu Feuer, elektrischen Schlägen oder Verletzungen führen.

Dieses Gerät muss ordnungsgemäß geerdet werden. Sollte es nicht korrekt funktionieren oder defekt sein, leitet die Erdung den Strom ab, um die Gefahr von elektrischer Schläge zu verringern. Dieses Gerät ist mit einem Kabel mit einer Geräte-Erdleitung und einem Erdanschluss ausgestattet, der unter Einhaltung aller lokaler Vorschriften installiert und geerdet ist. Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit beschädigten Netzkabel oder -stecker. LXE rät von der Verwendung eines Verlängerungskabels für das Multi-Ladegerät ab.

Das Multi-Ladegerät ist für die Verwendung bei 100-120 V oder 220-240 V Nennspannung konzipiert und verfügt über einen geerdeten Stecker. Der Stecker wurde gemäß IEC-Normen in Übereinstimmung mit den Gesetzen und Verordnungen Ihres Landes entwickelt. Stellen Sie sicher, dass das Gerät an eine Netzsteckdose mit derselben Konfiguration angeschlossen ist. In Verbindung mit dem Ladegerät sollte kein Adapter verwendet werden. Ein falscher Anschluss des Erdleiters kann zu elektrischem Schlag führen.

Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker oder Servicetechniker, wenn Sie sich nicht sicher sind, ob die Steckdose korrekt geerdet ist. Verändern Sie nicht den mit dem Gerät mitgelieferten Stecker. Wenn er nicht in die Steckdose passt, lassen Sie eine passende Steckdose von einem qualifizierten Techniker installieren.

Zerlegen Sie das Multi-Ladegerät nicht. Es enthält kein vom Benutzer zu wartenden Teile.

ES

ADVERTENCIAS IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Este documento contiene instrucciones importantes sobre la seguridad y el funcionamiento del Multicargador cuando se utiliza con Baterías de iones de litio 156213-0001 / 158224-0001 / 159922-0001 de LXE. Se ruega leer todas las instrucciones y señales de advertencia impresas en el propio cargador antes de utilizar la unidad.

Símbolos de aviso relacionados con la seguridad



Este símbolo se utiliza para identificar instrucciones sobre seguridad personal que usted debe atender. Preste atención a este símbolo ya que le pondrá sobre aviso acerca de importantes precauciones en materia de seguridad que usted deberá tomar para evitar accidentes mortales, lesiones o daños materiales. Siga las instrucciones que acompañan al símbolo de advertencia y esté alerta ante la posibilidad de lesiones o accidentes mortales.

Estas palabras de alerta informan a los usuarios sobre la gravedad del riesgo al que hacen referencia:

PELIGRO	ADVERTENCIA	PRECAUCIÓN
Indica riesgos inminentes que, si no se evitan, OCASIONARÁN graves lesiones o la muerte.	Indica riesgos potenciales que, si no se evitan, PODRÍAN ocasionar graves lesiones o la muerte.	Indica riesgos o prácticas peligrosas que, si no se evitan, PODRÍAN ocasionar lesiones menores o moderadas o daños materiales.

Instrucciones de seguridad

Instalación del Multicargador

<p>Precaución</p>	Algunos productos LXE contienen una batería de iones de litio. Hay peligro de explosión si la batería es sustituida incorrectamente. Sustitúyala sólo por una igual o de tipo equivalente recomendado por el fabricante. Elimine las baterías usadas siguiendo las instrucciones del fabricante.
-------------------	--

Coloque u oriente el cable de corriente alterna de modo que no pueda ser pisado, ocasionar tropiezos o sufrir daños o tirones.

Cargue únicamente en este cargador la Batería recargable de iones de litio codificada como componente LXE núm. 156213-0001 / 158224-0001 / 159922-0001. Otras baterías podrían estallar, ocasionando lesiones o daños materiales.

Puesta en marcha del Multicargador

Sólo están en condiciones de utilizar el Multicargador aquellos usuarios que hayan leído y comprendido todas las instrucciones de uso. El hecho de no leer, no comprender o no seguir las instrucciones podría provocar lesiones o la muerte.

Mantenga la parte posterior del cargador libre de obstáculos y no bloquee las ranuras traseras de ventilación.

Durante la carga, el cargador genera calor interno.

Mantenga el cargador alejado de cualquier fuente de calor. Un exceso de calor interno podría estropear el cargador. Inserte la batería con cuidado. No la introduzca “de golpe” ni deslizándola en el hueco ya que podría dañar el cargador.

Mantenga el hueco de la batería limpio y libre de objetos extraños. Tenga cuidado de no provocar un cortocircuito en ninguno de los contactos del hueco de la batería ya que tal circunstancia podría ocasionar lesiones o daños materiales.

No ponga el cargador en marcha si éste se ha caído o ha sufrido cualquier clase de daño. Devuélvalo a LXE.

Para guardar el Multicargador

Desconecte el cargador tirando de la clavija no tire del cable.

Mantenimiento del Multicargador

El servicio debería ser realizado únicamente por personal capacitado. Devuelva el cargador a LXE.

Cuidado de las baterías

No tire las baterías al fuego. La combustión generará vapores peligrosos, y la batería podría explotar. La inobservancia de esta advertencia podría ocasionar lesiones por inhalación de vapores o quemaduras causadas por escombros errantes.

No sumerja las baterías en agua o cualquier otro líquido. De producirse tal circunstancia, contacte con LXE.

No desmonte ni realice modificaciones en la batería. La batería no contiene componentes utilizables por el usuario.

No coloque la batería en un bolsillo o caja de herramientas que contenga objetos conductores (monedas, llaves, herramientas, etc.)

Si una batería entra en contacto con hierba o suelo húmedo, ésta podría sufrir un cortocircuito. Deje la batería de lado cuando no la use.

No guarde baterías en ambientes superiores a 140°F (60°C) durante largos períodos.

La inobservancia de estas advertencias podría ocasionar lesiones o daños a la batería por una rápida descarga de energía o sobrecalentamiento.

Riesgos de descarga eléctrica

Para evitar riesgos de descarga eléctrica asociada con la carga de baterías deberían observarse las siguientes precauciones:

El Multicargador ha sido diseñado para usarlo únicamente en sitios cerrados. No lo utilice en exteriores o en ambientes muy húmedos. No exponga el cargador a la lluvia, la nieve o la posibilidad de mojarse.

Desconecte el cargador de la red eléctrica antes de limpiarlo. Para limpiar la superficie exterior del cargador, utilice sólo un detergente suave con un paño ligeramente humedecido. No aplique disolventes o productos inflamables.

Deje que la caja se seque por completo antes de volver a poner en marcha el cargador.

El uso de dispositivos o accesorios no recomendados por LXE podría ocasionar fuego, descargas eléctricas o lesiones.

Este aparato debe estar debidamente conectado a una toma de tierra. En caso de funcionamiento incorrecto o avería, la conexión a tierra permite una menor resistencia de la corriente eléctrica que reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Este aparato está equipado con un cable que lleva un filamento conductor y una toma de tierra debidamente instalados y conectados de acuerdo con todas las normativas y ordenanzas locales. No ponga el cargador en marcha con un cable de alimentación o una clavija en mal estado. LXE no recomienda el uso de ningún cable de extensión con el Multicargador.

El Multicargador ha sido diseñado para su uso en un circuito con valor nominal de 100/120 o de 220/240 voltios y lleva una clavija preparada para la conexión a tierra. La clavija ha sido configurada por la Comisión Electrotécnica Internacional (CEI), por lo que puede utilizarla en su país sin ningún problema, ya que cumple todas las regulaciones. Asegúrese de conectar el aparato a un enchufe con la misma configuración que la clavija. Con este aparato no debería utilizarse ninguna clase de adaptador. La conexión incorrecta del filamento conductor de tierra del equipo puede provocar riesgos de descarga eléctrica.

Si tiene dudas sobre la correcta instalación del conector a tierra, consulte a un electricista cualificado o a personal técnico de mantenimiento. No realice modificaciones en la clavija suministrada con el aparato. Si ésta no encaja en la toma de red, contacte con un electricista cualificado para que le instale un enchufe adecuado.

No desmonte el Multicargador. No contiene componentes utilizables por el usuario.

FI**TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA
SÄILYÄ NÄMÄ OHJEET**

Seuraavassa on tärkeitä turvallisuus- ja toimintaohjeita Multi-Charger-latauslaitteen käyttöön LXE 156213-0001 / 158224-0001 / 159922-0001 litiumioni –akkupakettien kanssa. Lue kaikki ohjeet ja latauslaitteen varoitusmerkinnät ennen laitteen käyttöönottoa.

Varoitusmerkinnät

Tällä merkillä on varustettu ohjeet, jotka koskevat henkilökohtaista turvallisuuttasi. Lue kyseiset ohjeet huolella – ne kertovat tärkeistä seikoista, jotka pitää ottaa huomioon, jotta välttyttäisiin kuolemalta, vammoilta, loukkaantumiselta ja omaisuusvahingoilta. Noudata varoituksen jälkeen annettua ohjetta. Ota huomioon, että kyseessä on oma henkesi ja turvallisuutesi.

Nämä avainsanat antavat käyttäjille tietoja kyseessä olevan vaaran vakavuudesta:

HENGENVAARA	VAARA	VAROITUS
Välitön vaara, joka jos sitä ei oteta huomioon, JOHTAA vakavaan vammaan tai kuolemaan.	Mahdollinen vaara, joka jos sitä ei oteta huomioon, SAATTAA JOHTAA vakavaan vammaan tai kuolemaan.	Vaara tai kyseenalainen menettelytapa, joka SAATTAA JOHTAA lievään vammaan tai omaisuusvahinkoihin.

Turvallisuusohjeet**Multi-Charger-latauslaitteen asentaminen**

	<p>Varoitus: Joissakin LXE-tuotteissa on litiumioniakku. Mikäli akkua ei asenneta oikein, se saattaa räjähtää. Käytä ainoastaan samanlaista tai valmistajan suosittelemaa vastaavanlaista akkua. Käytetyt akut hävitetään valmistajan ohjeiden mukaan.</p>
--	---

Aseta vaihtovirtajohto sellaiseen paikkaan, jossa sen päälle ei astuta ja jossa se ei altistu vahingoittumiselle tai kuormitukselle.

Asenna latauslaitteeseen ainoastaan LXE 156213-0001 / 158224-0001 / 159922-0001 uudelleen ladattavia litiumioni-akkupaketteja. Muunlaiset akut tai akkupaketit saattavat hajota ja aiheuttaa vamman tai omaisuusvahinkoja.

Multi-Charger-latauslaitteen käyttö

Vain ne, jotka ovat lukeneet ja ymmärtäneet kaikki toimintaohjeet saavat käyttää Multi-Charger-latauslaitetta. Mikäli turvallisuusohjeita ei lueta eikä noudateta, seurauksena saattaa olla vamma tai kuolema.

Pidä latauslaitteen takaosa vapaana esteistä äläkä peitä tuuletusaukkoja. Latauslaite tuottaa sisäistä lämpöä latauksen aikana.

Pidä latauslaite loitolla lämpöpattereista, helloista ja muista lämmönlähteistä. Latauslaite saattaa hajota, mikäli se lämpenee liikaa.

Älä paiskaa akkua akkukoteloon tai aseta sitä muuten voimakkaasti paikoilleen. Tämä saattaa vahingoittaa latauslaitetta.

Älä päästä likaa tai vieraita esineitä akkukoteloon. Älä kytke mitään akkukotelon liitintä oikosulkuun. Tämä saattaisi johtaa loukkaantumiseen tai omaisuusvahinkoihin.

Älä käytä latauslaitetta, mikäli se on pudonnut lattialle tai vioittunut jollakin muulla tavalla. Palauta latauslaite LXE:en.

Multi-Charger-latauslaitteen säilytys

Katkaise latauslaitteesta virta pistokkeesta vetämällä. Älä vedä johtoa.

Multi-Charger-latauslaitteen huolto

Ainoastaan asiantuntijoiden tulisi huoltaa latauslaitetta. Anna LXE:n henkilökunnan suorittaa huolto puolestasi.

Akkujen käyttö ja hävittäminen

Älä hävitä akkuja polttamalla. Palaminen tuottaa vaarallisia kaasuja ja saattaa johtaa akun räjähtämiseen. Mikäli varoitusta ei oteta huomioon, saattaa kaasujen hengittämisestä syntyä vaurioita tai lentävistä ja palavista akun osista palovammoja.

Älä upota akkuja veteen tai muuhun nesteeseen. Mikäli näin kuitenkin käy, ota yhteys LXE:en.

Älä pura tai muuntele akkua itse. Akussa ei ole varaosiksi kelpaavia osia.

Älä aseta akkua taskuun tai työkalupakkiin, jossa on sähköä johtavia esineitä (kolikoita, avaimia, työkaluja tms.)

Jos akku asetetaan kosteaan maahan tai ruohikkoon, saattaa syntyä oikosulku. Aseta akku kyljelleen, kun sitä ei käytetä.

Älä säilytä akkuja pitkiä aikoja yli 60°C:ssa.

Mikäli varoituksia ei oteta huomioon, saattaa akku vaurioitua virran nopeasta purkautumisesta tai liiasta lämpenemisestä.

Sähköiskun vaarat

Seuraavat seikat tulisi ottaa huomioon, jotta välttyttäisiin sähköiskun vaaralta akkuja ladattaessa:

Multi-Charger-latauslaite on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön. Älä käytä latauslaitetta ulkona tai hyvin kosteissa olosuhteissa. Älä aseta latauslaitetta alttiiksi sateelle, lumelle tai muuten märille olosuhteille.

Katkaise latauslaitteesta virta ennen laitteen puhdistusta. Käytä mietoa puhdistusainetta nihkeän liinan kanssa latauslaitteen ulkopintojen puhdistamiseen. Älä käytä liuottimia tai syttyviä puhdistusaineita. Anna laitteen kuivua täysin ennen seuraavaa käyttöä.

Mikäli käytetään sellaisia lisälaitteita tai varusteita, joita LXE ei ole suositellut, seurauksena saattaa olla tulipalo, sähköisku tai vamma.

Laite tulee maadoittaa oikein. Jos laite menee epäkuntoon, sähkövirta pääsee maadoituksen ansiosta kulkemaan sellaista reittiä, jossa on mahdollisimman pieni vastus ja näin sähköiskun vaara pienenee. Laitteessa on maadoitusjohto ja maadoitettu pistoke, joka on asennettu ja maadoitettu kaikkien paikallisten lakien ja säädösten mukaan. Älä käytä latauslaitteessa vaurioitunutta vaihtovirtajohtoa tai pistoketta. LXE ei suosittele jatkojohdon käyttöä Multi-Charger-latauslaitteen kanssa.

Multi-Charger-latauslaite on tarkoitettu käytettäväksi nimellisessä 100-120 voltin tai nimellisessä 220-240 voltin virtapiirissä. Pistokkeen rakenne on kansainvälisten IEC-standardien ja Suomen määräysten mukainen. Pistoke sopii Suomen pistorasioihin. Varmista, että laite liitetään pistorasiaan, jossa on samanlainen rakenne kuin pistokkeessa.

Pyydä tarvittaessa pätevää sähköasentajaa tai muuta asiantuntijaa tarkistamaan, onko pistorasia maadoitettu oikein.

Älä muuntele itse laitteen mukana tulevaa pistoketta. Mikäli pistoke ei sovi pistorasiaan, anna pätevän sähköasentajan asentaa oikeanlainen pistorasia.

Älä pura Multi-Charger-latauslaitetta. Se ei sisällä varaosiksi kelpaavia osia.

FR**CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES
CONSERVER CES INSTRUCTIONS**

Le Multi-Charger doit être utilisé pour charger la pile aux ions de lithium LXE 156213-0001 / 158224-0001 / 159922-0001. Ce document présente des consignes de sécurité et de fonctionnement à cet effet. Veuillez lire toutes les instructions et les mises en garde apparaissant sur le chargeur lui-même, avant de le mettre en marche.

Symboles de danger

Ce symbole est utilisé pour attirer votre attention sur les consignes concernant votre sécurité personnelle. Soyez attentif à ce symbole – il vous avertit d'importantes précautions à prendre pour éviter la mort, des blessures personnelles ou des dommages matériels. Suivez les instructions données après le symbole d'avertissement et prenez garde aux risques de blessure personnelle ou de mort.

Ces mots-indicateurs donnent aux utilisateurs des renseignements sur la gravité du danger concerné :

DANGER	AVERTISSEMENT	ATTENTION
Indique des dangers imminents qui, s'ils ne sont pas évités, POURRONT causer des blessures personnelles graves ou la mort.	Indique des risques potentiels qui, s'ils ne sont pas évités, POURRAIENT causer des blessures personnelles graves ou la mort.	Indique des risques ou des pratiques dangereuses qui, s'ils ne sont pas évités, POURRAIENT causer des blessures personnelles mineures ou modérées, ou des dommages matériels.

Consignes de sécurité**Mise en place du Multi-Charger**

Attention : 	Certains produits LXE contiennent une pile aux ions de lithium. Il y a danger d'explosion si la pile n'est pas remplacée correctement. La remplacer seulement par le même type que celui recommandé par le fabricant, ou un type équivalent. Jeter les piles usées selon les instructions du fabricant.
-----------------	---

Déterminer où se trouve le cordon du courant alternatif, ou l'orienter de façon à ce qu'on ne risque pas de marcher dessus, de trébucher, et qu'il ne soit pas endommagé ou étiré.

Ce chargeur est conçu pour recharger la pile rechargeable aux ions de lithium n° 156213-0001 / 158224-0001 / 159922-0001 de LXE exclusivement. Toute autre pile pourrait exploser, causant des blessures ou des dommages matériels.

Mode d'emploi du Multi-Charger

Seules les personnes ayant lu et compris toutes les notices d'utilisation sont qualifiées pour utiliser le Multi-Charger. La négligence à lire, à comprendre et à suivre les consignes de sécurité pourrait entraîner des blessures ou la mort. S'assurer que l'arrière du chargeur est libre de tout obstacle et que les fentes de ventilation ne sont pas bloquées. Le chargeur produit une chaleur interne pendant le chargement.

Garder le chargeur éloigné de toute source de chaleur. Une chaleur interne excessive pourrait endommager irrémédiablement le chargeur.

Insérer la pile avec précaution. Ne pas la pousser violemment ni la faire glisser dans la case, ceci pourrait endommager le chargeur.

Enlever les saletés ou les objets étrangers qui pourraient se trouver dans la case de la pile. Ne pas court-circuiter un contact dans la case de la pile, ceci risquerait de provoquer des blessures ou des dommages matériels.

Ne pas utiliser le chargeur s'il est tombé ou s'il est endommagé de quelque façon que ce soit. Le retourner à LXE.

Remisage du Multi-Charger

Débrancher le chargeur en tirant sur la fiche, pas sur le cordon.

Entretien du Multi-Charger

Confier les réparations uniquement à un technicien qualifié. Retourner le chargeur à LXE.

Entretien des piles

Ne pas jeter les piles dans un feu. En brûlant, la pile générerait des vapeurs dangereuses ou pourrait exploser. La non-observation de cet avertissement pourrait provoquer des blessures dues à l'inhalation de vapeurs, ou des brûlures par la projection de débris.

Ne pas immerger les piles dans de l'eau ni dans tout autre liquide. Si les piles ont été immergées, communiquer avec LXE.

Ne pas démonter la pile, ni effectuer de modifications. Ses composantes ne peuvent pas être réparées par l'utilisateur.

Ne pas placer la pile dans une poche, ou dans une boîte à outils, qui contiendrait des objets conducteurs de courant (pièces, clés, outils, etc.).

Il pourrait se produire un court-circuit électrique si la pile était posée sur un terrain mouillé ou sur l'herbe. Poser la pile sur le côté lorsqu'elle n'est pas utilisée.

Ne pas entreposer les piles à des températures supérieures à 60°C (140°F) pour de longues périodes.

Toute négligence à observer ces consignes pourrait entraîner des blessures ou des dommages à la pile par suite d'une décharge rapide de l'énergie ou à d'une surchauffe de la pile.

Risques d'électrocution

Il faut observer les précautions suivantes pour éviter les risques d'électrocution pendant le chargement des piles :

Le Multi-Charger a été conçu pour être utilisé à l'intérieur seulement. Ne pas le faire fonctionner à l'extérieur, ni dans des environnements extrêmement humides. Ne pas exposer le chargeur à la pluie, à la neige ou à l'humidité.

Débrancher le chargeur de la source électrique avant de le nettoyer. Frotter l'extérieur du chargeur avec un chiffon légèrement humide imbibé d'un détergent doux (pas de solvants ni de produits de nettoyage inflammables). Laisser le boîtier sécher complètement avant de s'en servir à nouveau.

L'utilisation d'accessoires non recommandés par LXE pourrait provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.

Cet appareil doit être correctement mis à la terre. En cas de mauvais fonctionnement ou de panne, la mise à la terre offre une voie de moindre résistance au courant électrique, ce qui réduit le risque d'électrocution. Cet appareil est muni d'un cordon ayant un conducteur et une prise de mise à la terre. Ceux-ci ont été correctement installés et mis à la terre conformément à tous les codes et ordonnances locaux. Ne pas faire fonctionner le chargeur dont le cordon c.a. ou la prise seraient endommagés. LXE déconseille de brancher le Multi-Charger à l'aide d'une rallonge.

Le Multi-Charger a été conçu pour un circuit nominal de 110 à 120 volts ou de 220 à 240 volts et il est muni d'une fiche de raccordement avec mise à la terre. Cette fiche est de configuration IEC et est conforme aux normes en vigueur dans votre pays. L'appareil doit être branché dans une prise de courant ayant la même configuration. Aucun adaptateur ne doit être employé avec cet appareil. Une connexion inadéquate du conducteur de mise à la terre de l'appareil risquerait de causer une électrocution.

En cas de doute, vérifier auprès d'un électricien ou d'un réparateur agréé si la prise est correctement mise à la terre.

Ne pas modifier la fiche se trouvant sur l'appareil. Si elle ne correspond pas à la prise, faire installer une prise qui convienne par un électricien qualifié.

Ne pas démonter le Multi-Charger. Ses composantes ne peuvent pas être réparées par l'utilisateur.

GK

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΦΥΛΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Το κείμενο αυτό περιέχει σημαντικές οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας για τον φορτιστή **Multi-Charger** σε χρήση με τα **LXE 156213-0001 / 158224-0001 / 159922-0001 Lithium Ion Battery Packs**.

Παρακαλούμε να διαβάσετε όλες τις

πληροφορίες και προειδοποιητικές σημειώσεις πάνω στον φορτιστή πριν θέσετε τη μονάδα σε λειτουργία.

Σύμβολα Προειδοποίησης σχετικά με την Ασφάλεια



Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για να τραβήξει την προσοχή σας σε οδηγίες που αφορούν την προσωπική σας ασφάλεια. Προσέξτε αυτό το σήμα – θα σας προειδοποιήσει για σημαντικές προφυλάξεις ασφαλείας που πρέπει να ακολουθούνται για την αποφυγή φανάτου, σωματικής βλάβης ή υλικής ζημιάς. Ακολουθείτε τις οδηγίες μετά το προειδοποιητικό σήμα και προσέξτε για την πιθανότητα σωματικής βλάβης ή θανάτου.

Οι ενδεικτικές αυτές λέξεις παρέχουν στους χρήστες πληροφορίες σχετικά με την σοβαρότητα του συγκεκριμένου κινδύνου:

ΚΙΝΔΥΝΟΣ	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	ΠΡΟΣΟΧΗ
Υποδηλεί άμεσους κινδύνους οι οποίοι, αν δεν αποφευχθούν, ΘΑ έχουν σαν αποτέλεσμα σοβαρή σωματική βλάβη ή θάνατο.	Υποδηλεί πιθανούς κινδύνους οι οποίοι, αν δεν αποφευχθούν, ΘΑ ΜΠΟΡΟΥΣΑΝ να έχουν σαν αποτέλεσμα σοβαρή σωματική βλάβη ή θάνατο.	Υποδηλεί πιθανούς κινδύνους ή ανασφαλείς διαδικασίες οι οποίες, αν δεν αποφευχθούν, ΘΑ ΜΠΟΡΟΥΣΑΝ να έχουν σαν αποτέλεσμα μικρή ή μέση σωματική βλάβη ή υλική ζημιά.

Οδηγίες Ασφαλείας

Εγκατάσταση του Multi-Charger

<p>Προσοχή:</p>	<p>Ορισμένα προϊόντα της LXE περιέχουν μία μπαταρία λιθίου-ιόντος. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης αν η μπαταρία αντικατασταθεί λανθασμένα. Αντικαταστήστε μόνο με τον ίδιο ή αντίστοιχο τύπο όπως συνιστά ο κατασκευαστής. Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.</p>
------------------------	---

Τοποθετήστε ή προσανατολίστε το καλώδιο ενολασσύμενου ρεύματος έτσι ώστε να μην το πατήσετε, σκοντάψτε ή να το υποβάλλετε σε φθορά ή πίεση. Φορτίστε μόνο το επαναφορτιζόμενο πακέτο μπαταριών λιθίου-ιόντος **LXE** με αριθμό εξαρτήματος **156213-0001 / 158224-0001 / 159922-0001**

σε αυτόν τον φορτιστή. Άλλες μπαταρίες ή πακέτα

μπαταριών μπορεί να εκροσούν προκαλώντας τραυματισμό ή υλική ζημιά.

Λειτουργία του Multi-Charger

Μόνο χρήστες που έχουν διαβάσει και καταλαβαίνουν όλες τις οδηγίες λειτουργίας είναι σε θέση να βάλουν σε λειτουργία τον φορτιστή **Multi-Charger**. Αν δεν διαβάσετε, καταλάβετε και ακολουθήσετε τις οδηγίες ασφαλείας, το αποτέλεσμα μπορεί να είναι σωματική βλάβη ή θάνατος.

Κρατάτε το πίσω μέρος του φορτιστή μακριά από εμπόδια και μην μπλοκάρτε τις οπίσθιες σχισμές εξερισμού. Ο φορτιστής παράγει εσωτερική θερμότητα κατά τη διάρκεια της φόρτισης.

Κρατάτε τον φορτιστή μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας. Υπερβολική εσωτερική θέρμανση μπορεί να καταστρέψει τον φορτιστή.

Δώστε προσοχή όταν τοποθετείτε την μπαταρία. Μην την βάζετε απότομα και μην την ολισθαίνετε μέσα στη θήκη, γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον φορτιστή.

Κρατάτε χάρμα και άλλα ξένα αντικείμενα έξω από τη θήκη της μπαταρίας. Μην βροχουκυκλώνετε καμμία από τις επαφές στη θήκη της μπαταρίας, γιατί αυτό μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα τραυματισμό ή υλική ζημιά.

Μην βάζετε τον φορτιστή σε λειτουργία αν έχει πέσει κάτω ή έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά. Επιστρέψτε τον φορτιστή στην **LXE**.

Αποθήκευση του Multi-Charger

Αποσυνδέστε τον φορτιστή τραβώντας το βίσμα, όχι το καλώδιο.

Συντήρηση του Multi-Charger

Η συντήρηση πρέπει να γίνεται από εκπαιδευμένο προσωπικό μόνο. Επιστρέψτε τον φορτιστή στην **LXE**.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Φροντίδα των μπαταριών

Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες σε φωτιά. Η καύση θα προκαλέσει επικίνδυνες εξορμήσεις και μπορεί να προκαλέσει έκρηξη της μπαταρίας. Αν δεν συμμορφωθείτε με αυτήν την προειδοποίηση, το αποτέλεσμα μπορεί να είναι σωματική βλάβη από την εισπνοή των εξορμήσεων ή εγκαύματα από υπέρθερμα υγρά.

Μην εμβοαπτίζετε τις μπαταρίες σε νερό ή άλλο υγρό. Αν οι μπαταρίες εμβοαπτιστούν, επικοινωνήστε με την **LXE**.

Μην αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε την μπαταρία. Δεν υπάρχουν εξαρτήματα στην μπαταρία που μπορούν να συντηρηθούν από τους χρήστες.

Μην βάζετε την μπαταρία σε θήκη ή κιβώτιο εργολαίωμ με αγωγήμ αντικείμενα (κέρματα, κλειδιά, εργολεία, κλπ.)

Μπαταρία που έχει αφεθεί σε υγρό έδαφος ή χορτάρι μπορεί να έχει βροχυκυκλώσει ηλεκτρικά. Ακουμπήστε την μπαταρία στο πλάι όταν δεν είναι σε χρήση.

Μην αποθηκεύετε τις μπαταρίες σε πάνω από 140°F (60°C) για μακρύτερα χρονικά διαστήματα.

Αν δεν συμμορφωθείτε με αυτές τις προειδοποιήσεις, το αποτέλεσμα μπορεί να είναι σωματική βλάβη ή ζημιά στην μπαταρία από την ξαφνική αποφόρτιση ενέργειας ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.

Κίνδυνοι ηλεκτροπληξίας

Οι παρακάτω προφυλάξεις πρέπει να τηρούνται για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας που συνδέεται με τη φόρτιση μπαταριών:

Ο φορτιστής **Multi-Charger** έχει σχεδιαστεί για εσωτερική χρήση μόνο. Μην τον χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους ή σε περιβάλλοντα με ιδιαίτερα υψηλή υγρασία. Μην εκτίθετε τον φορτιστή σε βροχή, χιόνια, ή υγρές συνθήκες.

Αποσυνδέστε τον φορτιστή από την παροχή ρεύματος πριν τον καθαρίσετε. Χρησιμοποιείτε μόνο μαλακό απορρυπαντικό με ένα λίγο μόνο υγρό πανί για να καθαρίσετε το εξωτερικό του φορτιστή. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή εύφλεκτα απολυπαντικά. Αφήστε τη θήκη να στεγνώσει πλήρως πριν χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή ξανά.

Η χρήση προσαρτημάτων ή εξαρτημάτων που δεν συνιστούνται από την **LXE** θα μπορούσε να έχει σαν αποτέλεσμα φωτιά, ηλεκτροπληξία ή σωματική βλάβη.

Η συσκευή αυτή πρέπει να είναι κατάλληλα γειωμένη. Αν δεν λειτουργήσει σωστά ή χαλάσει, η γείωση προσφέρει τη γραμμή ελάχιστης αντίστασης για το ηλεκτρικό ρεύμα για να μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Η συσκευή αυτή είναι εξοπλισμένη με ένα καλώδιο που έχει έναν αγωγό γείωσης εξοπλισμού και μία έξοδο γείωσης, εγκατεστημένα κατάλληλα και γειωμένα σύμφωνα με όλους τους τοπικούς κώδικες και νομοθεσίες. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή με φθαμένο το καλώδιο παροχής ή το βίσμα. Η **LXE** δεν συνιστά τη χρήση οποιουδήποτε καλωδίου επέκτασης με τον **Multi-Charger**.

Ο φορτιστής **Multi-Charger** έχει σχεδιαστεί για χρήση με κυκλώματα ονομαστικής τάσης 100 με 120 βολτ ή 220 με 240 βολτ και έχει ένα προσαρτημένο βίσμα γείωσης. Το βίσμα έχει διαμόρφωση IEC που είναι κατάλληλη για τη χώρα σας και τους κανονισμούς της. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη με έξοδο που έχει διαμόρφωση παρόμοια με το βίσμα. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται προσαρμογέας με αυτήν τη συσκευή. Ακατάλληλη σύνδεση του αγωγού γείωσης του εξοπλισμού μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ελέξτε με έναν εκπαιδευμένο ηλεκτρολόγο ή συντηρητή αν έχετε αμφιβολίες σχετικά με το αν η έξοδος είναι γειωμένη κατάλληλα. Μην τροποποιείτε το βίσμα που παρέχεται με τη συσκευή. Αν δεν χωράει στην έξοδο, ζητήστε την εγκατάσταση μιάς κατάλληλης εξόδου από έναν εκπαιδευμένο ηλεκτρολόγο.

Μην αποσυναρμολογείτε τον φορτιστή **Multi-Charger**. Δεν περιέχει κανένα εξάρτημα που μπορεί να συντηρηθεί από τον χρήστη.

IT**AVVERTENZE IMPORTANTI RELATIVE ALLA SICUREZZA
CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI**

Questo documento contiene istruzioni importanti relative alla sicurezza e al funzionamento del caricabatterie multiplo per i gruppi batterie agli ioni di litio LXE 156213-0001 / 158224-0001 / 159922-0001. Prima di usare l'unità, leggere tutte le istruzioni ed i contrassegni con le indicazioni di avvertimento situate sul caricabatterie stesso.

Simboli di avviso di sicurezza

Questo simbolo serve a richiamare l'attenzione dell'utente sulle istruzioni relative alla sua sicurezza personale. Prestare attenzione a questo simbolo: avverte di precauzioni importanti relative alla sicurezza che si devono osservare per evitare il pericolo di morte, lesioni a persone o danni a proprietà. Seguire le istruzioni riportate dopo il simbolo di avvertenza e prestare attenzione per evitare la possibilità di lesioni personali o di morte.

Queste parole di indicazione forniscono agli utenti le informazioni relative alla gravità del pericolo esistente:

PERICOLO	AVVERTENZA	ATTENZIONE
Indica pericoli imminenti che, se non evitati, CAUSERANNO lesioni gravi o mortali.	Indica pericoli potenziali che, se non evitati, POTREBBERO causare lesioni gravi o mortali.	Indica procedure non sicure o pericoli che, se non evitati, POTREBBERO causare lesioni di lieve o modesta entità o danni alla proprietà.

Istruzioni relative alla sicurezza**Installazione del caricabatterie multiplo**

<p>Attenzione</p>	Alcuni prodotti LXE includono una batteria agli ioni di litio. Se si sostituisce la batteria in modo errato, vi è pericolo di esplosione. Sostituirla esclusivamente con una uguale o di tipo equivalente raccomandato dal produttore. Per eliminare le batterie usate, seguire le istruzioni fornite dal produttore.
-------------------	---

Individuare e orientare il cavo c.a. in modo che non sia soggetto né a danni né a tensione e che le persone non lo calpestino e non inciampino.

Caricare solo il gruppo batterie ricaricabile agli ioni di litio LXE, N. di parte 156213-0001 / 158224-0001 / 159922-0001; batterie o gruppi batterie diversi possono esplodere e causare lesioni o danni alla proprietà.

Funzionamento del caricabatterie multiplo

Il caricabatterie multiplo deve essere utilizzato esclusivamente da utenti che abbiano letto attentamente tutte le istruzioni operative. Se non si leggono attentamente e non si seguono le istruzioni relative alla sicurezza, si possono verificare lesioni o la morte.

Tenere lontano da ostacoli la parte posteriore del caricabatterie e non ostruire le fessure di ventilazione situate su di essa; il caricabatterie genera calore interno durante la carica.

Tenere il caricabatterie lontano da tutte le fonti di calore; un riscaldamento interno eccessivo può rovinarlo.

Prestare attenzione nell'inserire la batteria, non inserirla con forza né farla scorrere nel vano, perché si potrebbe danneggiare il caricabatterie.

Tenere il vano della batteria pulito e privo di sostanze estranee. Non provocare corti circuiti in nessuno dei suoi contatti; questo potrebbe provocare lesioni o danni alla proprietà.

Non usare il caricabatterie se lo si è fatto cadere o lo si è danneggiato in qualsiasi modo. Rispedirlo alla LXE.

Conservazione del caricabatterie multiplo

Per scollegare il caricabatterie, tirare la spina, non il cavo.

Manutenzione del caricabatterie multiplo

La manutenzione deve essere eseguita esclusivamente da personale addestrato. Rispedire il caricabatterie alla LXE.

Manutenzione delle batterie

Non gettare le batterie nel fuoco; la combustione genera vapori pericolosi e può fare esplodere la batteria. Se non si osserva questa avvertenza, si possono verificare lesioni dovute all'inalazione dei vapori o ustioni dovute alle sostanze proiettate in aria.

Non immergere le batterie né nell'acqua né in altri liquidi; se le batterie vengono immerse, rivolgersi alla LXE.

Non smontare né apportare modifiche nella batteria; non contiene parti sostituibili dall'utente.

Non inserire la batteria né in vani né in cassette portautensili contenenti oggetti conduttori (monete, chiavi, attrezzi, ecc.).

In una batteria posta su un terreno o un prato umido si può verificare un cortocircuito elettrico. Quando non la si usa, sistemarla appoggiandola su un lato.

Non immagazzinare le batterie a una temperatura superiore a 60 °C (140 °F) per periodi prolungati.

Se non si osservano queste avvertenze, si possono verificare lesioni o danni alla batteria dovuti al suo surriscaldamento o alla rapida scarica di energia.

Pericoli di scosse elettriche

Osservare le precauzioni seguenti per evitare il rischio di pericoli dovuti a scosse elettriche associate con la carica delle batterie:

Il caricabatterie multiplo va usato solo in ambienti interni; non usarlo né all'aperto né in ambienti con umidità estremamente alta e non esporlo né a pioggia, né a neve, né a umidità.

Prima di pulire il caricabatterie, scollegarlo dall'alimentatore. Per pulirne la superficie esterna, usare solo un detergente delicato applicato con un panno umido; non usare né solventi, né detergenti infiammabili. Prima di usare di nuovo l'apparecchio, attendere che l'involucro sia completamente asciutto.

Se si usano prolunghie o accessori diversi da quelli consigliati dalla LXE, si potrebbero verificare incendi, scosse elettriche o lesioni.

L'apparecchio deve essere collegato correttamente a massa. In caso di malfunzionamento o di guasto, il collegamento a massa fornisce un percorso di minima resistenza per la corrente elettrica, in modo da ridurre il rischio di scossa elettrica. L'apparecchio è dotato di un cavo con un conduttore di collegamento a massa del dispositivo e di una presa con collegamento a massa conforme a tutte le leggi e le norme locali e installata correttamente. Non usare il caricabatterie con un cavo o una spina c.a. danneggiati. La LXE consiglia di non usare nessuna prolunga con il caricabatterie multiplo.

Il caricabatterie multiplo va usato con un circuito da 100 a 120 volt nominali o da 220 a 240 volt nominali ed ha una spina di collegamento a massa. La spina ha una configurazione IEC adeguata per il Paese di utilizzo ed i regolamenti vigenti. Accertarsi che l'apparecchio sia collegato a una presa elettrica che abbia la stessa configurazione della spina. Non bisogna usare nessun adattatore con l'apparecchio stesso. Un collegamento errato del conduttore di collegamento a massa del dispositivo può causare un rischio di scossa elettrica.

Se si hanno dubbi sulla correttezza del collegamento a massa, rivolgersi a un elettricista o ad un tecnico di assistenza qualificato. Non modificare la spina fornita con l'apparecchio; se non la si può inserire nella presa, fare installare una presa corretta da un elettricista qualificato.

Non smontare il caricabatterie multiplo; non contiene parti sostituibili dall'utente.

JP

安全に関する重要な警告 この指示書を保存してください

この文書には、LXE 156213-0001 / 158224-0001 / 159922-0001

リチウム・イオン・バッテリー・パックと一緒に使う Multi-

Chargerの安全および使用方法に関する指示が書かれています。装置の使用を開始する前に、すべての使用説明書、ならびに充電器それ自体の上にある警告ラベルを読んでください。

安全に関する警告記号



この記号は、ユーザ自身の安全についての警告に注意をひくために使われています。この記号に注意してください。死亡、人身への傷害、または物的な損害を避けるために遵守しなければならない安全に関する重要な予防措置が必要であることを警告しています。警告記号の後に書かれている指示に従って、人体への傷害または死亡事故を未然に防止してください。

次のような用語は、ユーザが被るかも知れない傷害の深刻度について必要な情報を伝えるためのそれぞれ特別な意味を持っています:

危険	警告	注意
傷害が起きる可能性が高いことを示します。もし避けられなかった場合は、人身への深刻な傷害または死亡事故につながります。	潜在的な傷害の可能性あることを示します。もし避けられなかった場合は、人身への深刻な傷害または死亡事故につながることがあります。	傷害または危険行為に結びつく可能性を示します。もし避けられなかった場合は、軽度または中程度の人身への傷害、あるいは物的な損害につながることがあります。

安全に関する指示

Multi-Chargerのセットアップ

注意: 	LXE製品の中にはリチウム・イオン・バッテリーを含むものがあります。バッテリーを間違った方法で交換すると破裂する危険性があります。製造者によって推奨されているのと同じかまたは同等のタイプの製品と交換してください。使用済みのバッテリーは、製造者の指示に従って処分してください。
---------	---

ACコードを、踏みつけたり、足に引っかけたり、また損傷あるいは物理的なストレスが及ばないような位置または方向に配置してください。

この充電器では、LXE部品番号 156213-0001 / 158224-0001 / 159922-0001

再充電可能リチウム・イオン・バッテリー・パックだ

けを充電するようにしてください。その他のバッテリーまたはバッテリー・パックを充電すると、破裂して人身への傷害または物的な損害を招くことがあります。

Multi-Chargerの使用

すべての使用説明書を読み内容を理解したユーザだけMulti-Chargerを使用する資格があります。安全指示を読まない、理解しない、またはそれに従わなかった場合は、人身への傷害または死亡事故につながる場合があります。

充電器の後ろ側には何も障害物がない状態を保ち、後方排気口をふさがないようにしてください。充電器は、充電中内部に高熱を発生します。

充電器をあらゆる高熱の発生源から遠ざけてください。内部の温度が高くなりすぎると充電器を破損します。

バッテリーを挿入するときは十分注意してください。バッテリーをポケットの中に音がするほど手荒く置いたり、手から放して滑り込ませたりしないでください。充電器を破損する可能性があります。

ゴミや異物をバッテリー・ポケットに残さないようにしてください。バッテリー・ポケットにある接点はどれも短絡させないようにしてください。人身への傷害または物的な損害を起こす場合があります。

落としたり、損傷した充電器はいかなる場合も使用しないでください。充電器をLXEへ返送してください。

Multi-Chargerの保管

コードではなく、プラグを抜いて充電器の接続を切ります。

Multi-Chargerの保守

保守サービスは熟練した人員によって行われる必要があります。LXEへ充電器を返送してください。

安全のための重要な警告 この指示書を保存してください

バッテリーの取扱い

バッテリーを火に曝さないでください。火に曝すと有害な蒸気を発生し、またバッテリーが破裂する原因になります。この警告を守らない場合、蒸気を吸入したことによる傷害、または飛来した破片によるやけどを被ることがあります。

バッテリーを水またはその他の液体に浸けないでください。バッテリーを浸けてしまったときはLXEに連絡してください。

分解したり、バッテリーに改造を加えないでください。バッテリーにはユーザーが自分で保守できる部品はありません。

バッテリーを導体（コイン、鍵、工具など）と一緒にポケットや工具箱に入れしないでください。

湿気のある地面あるいは草などの上にバッテリーを置くと電氣的に短絡することがあります。使用しないときはバッテリーの側面を下にして置いてください。

バッテリーを華氏140度（摂氏60度）以上の場所に長期間保管しないでください。

これらの警告を守らなかった場合、エネルギーの急速な放出またはバッテリーのオーバーヒートを原因とする人身への傷害または物的な損害を招くことがあります。

感電による危険

バッテリーを充電する際の感電による危険を避けるため、以下のような予防措置を守ってください：

Multi-Chargerは建物内での使用を前提として設計されています。戸外または極端な高温環境で使用しないでください。充電器を雨、雪その他水分の多い状況に曝さないでください。

クリーニングを行う前に充電器の電源を抜いてください。わずかに水分を含んだ布にソフトな洗剤をつけて充電器の外側を拭き取ります。溶剤または引火性のクリーナーを用いてはいけません。次に使用する前にケースを十分乾燥させてください。

LXEが推奨していない取付部品や付属品を使用すると火災、感電または人身への傷害を引き起こすことがあります。

当装置は適切に接地される必要があります。不具合または故障が起きたとき、最も抵抗が少ない、接地されている回路が感電の危険を減少させるようになっています。この機器には、それが設置される場所のすべての法令や規則に適合するように機器を接地させるための、装置接地用コンダクター、アース・ターミナルおよびコードが付属しています。損傷したACコードあるいはプラグをこの充電器に使用しないでください。LXEはMulti-Chargerに延長コードを使用することは推奨しません。

Multi-Chargerは、公称電圧100～120ボルト、または公称電圧220～240ボルトの回路上で使用するように設計されており、接地足を持ったプラグを備えています。プラグはIECの構造で、使用する国の規定に適合しています。プラグと同じ構造を持ったソケットに機器が接続されていることを確認してください。この装置に対してアダプタを使用してはなりません。装置接地用コンダクターが適切に接続されないと感電の危険を招くことがあります。

そのソケットが適切に接地されているものであるかどうか疑いを生じたときは、資格を持った電気技師またはサービス担当者に相談してください。機器の付属品として供給されたプラグを改造しないでください。それがソケットに適合しない場合は、資格を持った電気技師に適切なソケットの設置を依頼してください。

Multi-Chargerを分解しないでください。ユーザーが自分で保守できる部品は含まれていません。

KR

중요 안전 경고 이 지침은 보관하십시오

이 설명서에는 **LXE 156213-0001 / 158224-0001 / 159922-0001**

리튬 이온 배터리 팩에 사용하는 멀티 충전기에 대한 중요

안전 및 작동 지시사항이 수록되어 있습니다. 장비를 정비하기 전에 충전기에 있는 모든 지침과 주의 표시를 읽어 주십시오.

안전 경고 기호



이 기호는 개인 안전에 관련된 지침에 대해 사용자의 주의를 환기시키기 위해 사용됩니다. 이 기호에 주목하십시오. 사망, 부상 또는 제품 손상을 피하기 위해 반드시 준수해야 하는 중요 안전 예방책을 경고합니다. 경고 기호 다음에 나오는 지침에 따라 부상이나 사망 가능성에 주의를 기울이십시오.

다음 단어가 나타내는 신호는 위험의 심각성에 대한 정보를 사용자에게 제공합니다.

위험	경고	주의
피하지 않을 경우 심각한 부상을 입거나 사망에 이르는 급박한 위험 상황을 나타냅니다.	피하지 않을 경우 심각한 부상을 입거나 사망할 수 있는 잠재적 위험 상황을 나타냅니다.	피하지 않을 경우 경미한 부상을 입거나 제품 손상을 초래할 수 있는 위험이나 불안정한 상황을 나타냅니다.

안전 지침

멀티 충전기 설치

주의: 	일부 LXE 제품에는 리튬 이온 배터리가 들어 있습니다. 배터리를 잘못 끼우면 폭발할 가능성이 있습니다. 제조업체가 추천하는 배터리 종류로만 교환하십시오. 사용한 배터리는 제조업체의 지시에 따라 폐기하십시오.
---------	--

AC 코드는 발에 밟히거나, 걸려 넘어지거나, 손상 또는 눌리지 않는 위치나 방향으로 배치하십시오.

이 충전기에는 LXE 부품 번호 **156213-0001 / 158224-0001 / 159922-0001**

충전용 리튬 이온 배터리 팩만 충전하십시오. 다른

배터리나 배터리 팩을 충전하면 폭발하여 부상을 입거나 제품이 손상될 수 있습니다.

멀티 충전기 작동

모든 작동 지침을 읽고 이해한 사용자만 멀티 충전기를 작동할 수 있습니다. 안전 지침을 읽고 이해하지 않은 상태에서 작동하면 부상을 입거나 사망할 수 있습니다.

충전기 뒤쪽에 장애물이 있으면 치우고 뒤쪽의 통풍구를 가리지 마십시오. 충전하는 동안 충전기 내부에는 열이 발생합니다.

충전기는 모든 열원으로부터 떨어진 곳에 두십시오. 내부가 과열되면 충전기가 못쓰게 될 수 있습니다.

배터리를 삽입할 때는 주의하십시오. 배터리 함에 넣을 때 배터리를 무리하게 넣지 마십시오. 충전기가 손상될 수 있습니다.

배터리 함에 먼지나 이물질이 들어가지 않도록 하십시오. 배터리 함의 접촉면을 단락시키지 마십시오. 부상을 입거나 제품이 손상될 수 있습니다.

충전기를 떨어뜨렸거나 손상되었을 경우에는 작동하지 마십시오. 충전기를 LXE에 반품하십시오.

멀티 충전기 보관

충전기를 분리할 때는 코드가 아닌 플러그를 잡고 뽑으십시오.

멀티 충전기 관리

정비는 숙련된 직원만 수행해야 합니다. 충전기를 LXE에 반품하십시오.

중요 안전 경고 이 지침은 보관하십시오

배터리 취급

불속에 배터리를 폐기하지 마십시오. 불에 탈 경우 유독성 가스가 배출되고 배터리가 폭발할 수 있습니다. 이 경고를 준수하지 않으면 가스를 흡입하여 부상을 입거나 날리는 파편에 의해 화상을 입을 수 있습니다.

배터리를 물이나 기타 액체에 담그지 마십시오. 배터리가 물에 빠졌을 경우 LXE에 문의하십시오. 배터리를 분해하거나 변경하지 마십시오. 배터리에는 사용자가 정비할 수 있는 구성품은 없습니다. 배터리를 전도성 물체(동전, 키, 공구 등)와 함께 배터리 함이나 공구함에 넣지 마십시오.

배터리를 젖은 땅이나 풀밭에 놓아 두면 전기적으로 단락될 수 있습니다. 사용하지 않는 배터리는 옆으로 누어 놓으십시오.

배터리를 140°F (60°C) 이상의 온도에서 오래 보관하지 마십시오.

이 경고를 준수하지 않으면 에너지가 급속 방전되거나 배터리가 과열되어 부상을 입거나 배터리가 손상될 수 있습니다.

감전 위험

배터리 충전과 관련된 전기 감전의 위험을 피하려면 다음 예방책을 준수해야 합니다.

멀티 충전기는 실내에서만 사용하도록 설계되었습니다. 옥외나 습도가 매우 높은 환경에서는 작동하지 마십시오. 충전기를 비, 눈 또는 젖은 환경에 노출하지 마십시오.

청소하기 전에 충전기의 전원 코드를 뽑으십시오. 물을 살짝 적신 천에 부드러운 세척제를 묻혀 충전기 외부를 청소하십시오. 용제나 인화성이 있는 세척제는 사용하지 마십시오. 다시 사용하기 전에 케이스를 완전히 말려 주십시오.

LXE가 권장하지 않는 부착물이나 부속품을 사용할 경우 화재가 발생하거나 감전 또는 부상을 입을 수 있습니다.

이 기기는 반드시 적절히 접지해야 합니다. 고장이나 파손의 경우 접지가 되어 있으면 감전의 위험을 줄이도록 전기 전류에 대한 최소 저항의 경로를 제공합니다. 이 기기에는 모든 지역 규정과 법령을 준수하여 적절히 설치되고 접지된 장비 접지 도체와 접지 콘센트가 있는 코드가 장착되어 있습니다. 손상된 AC 코드나 플러그를 사용하여 충전기를 작동하지 마십시오. LXE는 멀티 충전기에 확장 코드를 사용하는 것을 권장하지 않습니다.

멀티 충전기는 공칭 100 - 120 볼트, 또는 220 - 240 볼트 회로에서 사용하도록 설계되었으며 접지용 플러그가 부착되어 있습니다. 플러그는 국내 규정에 적합한 IEC 구성입니다. 기기는 반드시 플러그와 유사한 구성을 가진 콘센트에 연결해야 합니다. 이 기기에는 어댑터를 사용하지 말아야 합니다. 장비 접지 도체를 잘못 연결하면 감전될 위험이 있습니다.

콘센트가 적절히 접지되었는지 잘 모르겠으면 자격 있는 전기 기술자나 서비스 직원이 확인하도록 하십시오. 기기에 제공된 플러그를 변경하지 마십시오. 콘센트에 맞지 않을 경우 자격 있는 전기 기술자에게 적절한 콘센트를 설치하도록 하십시오.

멀티 충전기를 분해하지 마십시오. 여기에는 사용자가 정비할 수 있는 부품이 없습니다.

NL**BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN
BEWAAR DEZE INSTRUCTIES**

Dit document bevat belangrijke veiligheidsvoorschriften en instructies voor het gebruik van de Multi-Charger voor LXE 156213-0001 / 158224-0001 / 159922-0001 Lithium-ion accu's. Lees alle instructies en waarschuwingssopschriften op de lader zelf, voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Waarschuwingssymbolen

Dit symbool wordt gebruikt om uw aandacht te vestigen op instructies die zijn gericht op uw persoonlijke veiligheid. Let op dit symbool – het maakt u attent op belangrijke veiligheidsvoorschriften die in acht genomen moeten worden om schade aan eigendommen, verwondingen of dodelijk letsel te voorkomen. Volg de instructies op die na het waarschuwingssymbool worden weergegeven en onderschat het gevaar van verwondingen of dodelijk letsel niet.

Deze signaalwoorden geven informatie over de ernst van het gevaar in kwestie:

GEVAAR	WAARSCHUWING	VOORZICHTIG
Geeft een dreigend gevaar aan dat, indien niet vermeden, verwondingen of dodelijk letsel tot gevolg ZAL hebben.	Geeft potentiële gevaren aan die, indien niet vermeden, verwondingen of dodelijk letsel tot gevolg KUNNEN hebben.	Geeft gevaren of onveilige toepassingen aan die, indien niet vermeden, KUNNEN resulteren in min of meer ernstige verwondingen of schade aan eigendommen.

Veiligheidsvoorschriften**De Charger Analyzer Plus Opstellen**

voorzichtig: 	Sommige LXE-producten bevatten een lithium-ion-accu. Wanneer de accu niet op de juiste manier wordt vervangen, bestaat gevaar voor ontploffing. Vervang de accu uitsluitend door hetzelfde of een gelijkwaardig type dat is aanbevolen door de fabrikant. Volg de instructies van de fabrikant bij het opruimen van gebruikte accu's.
------------------	---

Plaats of situeer het AC-snoer zodanig dat niemand erop kan stappen of erover kan struikelen of op een andere wijze kan beschadigen of belasten.

Laad uitsluitend de oplaadbare lithium-ion-accu van LXE, onderdeelnr. 156213-0001 / 158224-0001 / 159922-0001, op in deze lader. Andere accu's of accupakketten kunnen barsten waardoor letsel of schade aan eigendommen kan ontstaan.

Werken met de Multi-Charger

Alleen gebruikers die alle instructies voor het gebruik hebben gelezen en begrepen, zijn bevoegd de Multi-Charger te gebruiken. Wanneer wordt verzuimd de veiligheidsvoorschriften te lezen of op te volgen, of de instructies niet voldoende worden begrepen, kunnen verwondingen of dodelijk letsel het gevolg zijn.

Zorg dat de achterkant van de lader vrij staat en dat de ventilatiesleuven niet worden geblokkeerd. De lader genereert inwendige warmte tijdens het laden.

Houd de lader uit de buurt van warmtebronnen. De lader kan gebruiksonklaar raken door overmatige inwendige verhitting.

Wees voorzichtig bij het plaatsen van de accu. Schuif of duw de accu niet met een klap in de daarvoor bestemde ruimte. Dit kan de lader beschadigen.

Zorg ervoor dat geen vuil of vreemde voorwerpen in de accu-ruimte terechtkomen. Veroorzaak geen kortsluiting in een van de contacten in de accu-ruimte. Dit kan letsel of schade aan eigendommen veroorzaken.

Stel de lader niet in werking wanneer deze is gevallen of anderszins is beschadigd. Zend de lader retour naar LXE.

De Charger Analyzer Plus Opbergen

Schakel de lader uit door de stekker eruit te halen. Trek niet aan het snoer.

De Multi-Charger onderhouden

Onderhoud dient uitsluitend te worden uitgevoerd door deskundige reparateurs. Zend de lader retour naar LXE.

Behandeling van accu's

Gooi accu's nooit in open vuur. Verbranding veroorzaakt gevaarlijke dampen en de accu kan ontploffen. Negeren van deze waarschuwing kan letsel door inademing van dampen of verbrandingen door rondvliegende delen tot gevolg hebben.

Dompel accu's niet in water of in een andersoortige vloeistof. Neem contact op met LXE wanneer dit is gebeurd.

Demonteer de accu niet en breng geen wijzigingen aan. De accu bevat geen bruikbare onderdelen.

Plaats de accu niet in een opbergvak of gereedschapskist met geleidende objecten (munten, sleutels, gereedschap, etcetera).

Een accu die op vochtige grond of vochtig gras wordt geplaatst, kan kortsluiten. Leg de accu op de zijkant wanneer deze niet in gebruik is.

Stel accu's niet gedurende langere tijd bloot aan temperaturen boven 140°F (60°C).

Negeren van deze waarschuwingen kan letsel veroorzaken of schade aan de accu door snelle ontlading of oververhitting.

Gevaar voor elektrische schokken

De volgende voorzorgsmaatregelen dienen in acht te worden genomen om het risico van elektrische schokken bij het laden van accu's te vermijden:

De Multi-Charger kan uitsluitend binnen worden gebruikt. Stel de lader niet buiten in werking of in omgevingen met een uitzonderlijk hoge vochtigheidsgraad. Stel het apparaat niet bloot aan regen, sneeuw of andere vochtige omstandigheden.

Haal voor het schoonmaken de stekker uit de lader. Gebruik uitsluitend een mild schoonmaakmiddel op een vochtige doek bij het reinigen van de buitenkant van de lader. Gebruik geen oplosmiddelen of ontvlambare schoonmaakmiddelen. Zorg dat de lader volledig droog is voordat u deze opnieuw gebruikt.

Gebruik van hulpstukken of accessoires die niet zijn aanbevolen door LXE kan brand, elektrische schokken of verwondingen tot gevolg hebben.

Dit apparaat moet op de juiste manier worden geaard. Bij storingen of defecten zorgt deze aarding voor een weg met de laagste weerstand voor elektrische stroom, zodat het risico van een elektrische schok wordt gereduceerd. Dit apparaat is voorzien van een snoer met aardegeleiding en een geaard stopcontact dat correct is geïnstalleerd en geaard in overeenstemming met de nationale bepalingen en voorschriften. Gebruik de lader niet wanneer de stekker of het snoer is beschadigd. LXE raadt het gebruik van een verlengsnoer voor de Multi-Charger af.

De Multi-Charger is ontworpen voor gebruik op een nominaal circuit van 100 tot 120 volt of van 220 tot 240 volt en heeft een geaarde aansluitstekker. De stekker voldoet aan de IEC-norm die van toepassing is voor uw land en de aldaar geldende regelgeving. Zorg dat het apparaat wordt aangesloten op een stopcontact met dezelfde samenstelling als de stekker. Gebruik geen adapter voor de lader. Onjuiste verbinding van de aardegeleider kan het risico van een elektrische schok tot gevolg hebben.

Neem contact op met een bevoegde elektricien of onderhoudsmonteur wanneer u niet zeker weet of het stopcontact op de juiste manier is geaard. Breng geen wijzigingen aan in de stekker van het apparaat. Als de stekker niet in het stopcontact past, dient u een geschikt stopcontact te laten installeren door een bevoegde elektricien.

Demonteer de Multi-Charger niet. Deze bevat geen bruikbare onderdelen.

NO**VIKTIGE SIKKERHETSADVARSLER
TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE**

Dette dokumentet inneholder viktige sikkerhetsadvarsler og bruksanvisning for Multi-Charger for bruk sammen med LXE 156213-0001 / 158224-0001 / 159922-0001 Litium ionebatteri-pakker. Les alle instruksjonene og forsiktighetsreglene på selve laderen før du tar den i bruk.

Sikkerhetssymboler

Dette symbolet brukes for å lede oppmerksomheten mot instruksjoner som gjelder din personlige sikkerhet. Vær oppmerksom på dette symbolet – det varsler om viktige sikkerhetsregler som må overholdes for å unngå død, skade på person eller utstyr. Følg instruksjonene etter varselsymbolet og vær på vakt overfor muligheten for personskade eller død.

Disse advarslene gir brukerne beskjed om hvor alvorlige faremomenter som er involvert:

FARE	ADVARSEL	FORSIKTIG
Indikerer umiddelbar fare som, hvis den ikke unngås, VIL føre til alvorlig personskade eller død.	Indikerer potensiell fare som, hvis den ikke unngås, KAN føre til alvorlig personskade eller død.	Indikerer farer eller usikker funksjon, som, hvis den ikke unngås, KAN føre til mindre eller moderate personskader eller skade på utstyr.

Sikkerhetsinstruksjoner**Sette opp Multi-Charger**

	Forsiktig: Enkelte LXE-produkter inneholder et litium-ione batteri. Det kan eksplodere hvis batteriet settes inn feil. Det må kun byttes i samme eller tilsvarende type anbefalt av produsenten. Brukte batterier skal deponeres iht. instruksjonene til produsenten.
--	--

Plasser eller vend nettkabelen slik at man ikke trækker på den, snubler i den eller at den utsettes for skade eller klemming.

Lad kun LXE delenr. 156213-0001 / 158224-0001 / 159922-0001 oppladbart litium ionebatteri-pakke i denne laderen. Andre batterier eller batteripakker kan eksplodere og forårsake skade eller ødelegge utstyr.

Bruk av Multi-Charger

Kun den som har lest og forstått hele bruksanvisningen er kvalifisert til å bruke Multi-Charger. Hvis man ikke har lest, forstått og følger sikkerhetsinstruksjonene kan det føre til skade eller død.

Hold baksiden av laderen fri for hindringer og blokker ikke de bakre ventilasjonsåpningene. Laderen genererer varme under lading.

Hold laderen unna varmekilder. Kraftig indre oppvarming kan ødelegge laderen.

Vær forsiktig når du setter inn batteriet. Ikke "smell" eller skyv batteriet inn i lommen, da det kan ødelegge laderen. Sørg for at det ikke kommer skitt og fremmedlegemer inn i batterilommen. Kortslett ikke noen av kontaktene i batterilommen, da det kan være skadelig eller gjøre skade på utstyr.

Bruk ikke laderen hvis den har falt ned eller er ødelagt på noen måte. Returner laderen til LXE.

Oppbevaring av Multi-Charger

Koble fra laderen ved å trekke ut støpslet. Trekk ikke i ledningen.

Vedlikehold av Multi-Charger

Service må kun utføres at personer som har fått opplæring. Returner laderen til LXE.

Håndtering av batteri

Kast ikke batteriene på åpen flamme. Når batteriene brenner vil de generere farlig damp, og batteriet kan eksplodere. Hvis man ikke overholder denne advarselen, kan det føre til skade på grunn av at man inhalerer damp eller man kan brenne seg på rester av batteriet som eksploderer.

Dypp ikke batterier i vann eller annen væske. Hvis dette likevel skjer, ta kontakt med LXE.

Man må ikke demontere eller gjøre endringer på batteriet. Batteriet inneholder ingen komponenter det kan utføres service på av brukeren.

Legg ikke batteriet i lommen eller verktøykassen sammen med ledende gjenstander (mynter, nøkler, verktøy, etc.). Et batteri som plasseres på en fuktig bakke eller på gress kan kortsluttes. Legg batteriet på siden når det ikke er i bruk.

Oppbevar ikke batterier i lengre perioder ved temperaturer over 140°F (60°C).

Hvis man ikke overholder disse advarslene, kan det føre til skade eller batteriet kan bli ødelagt på grunn av hurtig energiutlading eller overoppheting.

Skader som følge av elektrisk støt

Følgende forholdsregler må overholdes for å unngå skade som følge av elektrisk støt i forbindelse med lading av batterier:

Multi-Charger er kun beregnet for bruk innendørs. Den må ikke brukes utendørs eller på steder hvor det er svært høy fuktighet. Utsett ikke laderen for regn, snø eller fukt.

Trekk ut laderen fra strømkilden før rengjøring. Bruk kun mildt vaskemiddel og en fuktig klut for å rengjøre laderen utenpå. Bruk ikke løsemidler eller brennbare rengjøringsmidler. La kapslingen tørke helt før den brukes igjen.

Bruk av ekstrautstyr eller tilbehør som ikke er anbefalt av LXE kan føre til brann, elektrisk støt eller skade.

Dette apparatet må jordes skikkelig. Hvis det fungerer feil eller svikter helt, gir jordingen en strømvei med minimal motstand som reduserer faren for elektrisk støt. Dette apparatet har en ledning med jordingsleder og jordet uttak kontakt i henhold til lokale regler og bestemmelser. Laderen må ikke brukes hvis nettkabelen eller støpslet er ødelagt. LXE anbefaler ikke at man bruker forlengelsesledning sammen med Multi-Charger.

Multi-Charger er beregnet for bruk på 100-120 volt kurser og har jordet støpsel. Støpslet er IEC-normert og tilpasset bruk i Norge. Bruk ikke adapter sammen med laderene. Feil tilkobling av jordingslederen kan resultere i fare for elektrisk støt.

Sjekk hos kvalifisert elektriker eller servicepersonell hvis du er i tvil om stikkontakten er skikkelig jordet. Støpslet må ikke modifiseres. Hvis den ikke passer inn i stikkontakten, må man få montert egnet stikkontakt av en kvalifisert elektriker.

Multi-Charger må ikke demonteres. Den inneholder ingen deler som krever service av brukeren.

PT

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Este documento contém instruções operacionais e de segurança importantes para o Multi-Carregador que se destina a ser usado com os Conjuntos de Bateria de Iões de Lítio LXE 156213-0001 / 158224-0001 / 159922-0001. Leia completamente as instruções e todos os avisos de precaução incluídos com o carregador, antes de utilizar a unidade.

Símbolos de Aviso de Segurança



Este símbolo é utilizado para chamar a sua atenção para instruções respeitantes à sua segurança pessoal. Procure este símbolo – serve para o alertar sobre precauções de segurança importantes, as quais têm de ser observadas para evitar a morte, ferimentos pessoais ou danos à propriedade. Siga as instruções existentes após o símbolo de precaução e esteja alerta para a possibilidade de ferimentos ou morte.

Estas palavras de advertência proporcionam aos utilizadores informações sobre o nível de perigo envolvido:

PERIGO	ADVERTÊNCIA	CUIDADO
Indica perigo eminente o qual, se não for evitado, RESULTARÁ em ferimentos graves ou morte.	Indica perigo potencial o qual, se não for evitado, PODERÁ RESULTAR em ferimentos graves ou morte.	Indica perigo ou práticas perigosas as quais, se não forem evitadas, PODERÃO RESULTAR em ferimentos pessoais ou danos à propriedade ligeiros ou moderados.

Instruções de Segurança

Instalação do multi-carregador

<p>Cuidado:</p>	<p>Alguns produtos da LXE contêm uma bateria de iões de lítio. Existe perigo de explosão se a bateria for substituída incorrectamente. Substitua a bateria apenas por uma outra do mesmo tipo ou de tipo equivalente ao recomendado pelo fabricante. Descarte as baterias usadas de acordo com as instruções do fabricante.</p>
-----------------	---

Coloque ou oriente o cabo de CA de forma a não ser pisado nem a estar sujeito a quaisquer danos ou stress. Carregue apenas Conjuntos de Bateria Recarregável de Iões de Lítio, peça no. 156213-0001 / 158224-0001 / 159922-0001 da LXE neste carregador. Outras baterias ou conjuntos de baterias podem explodir e causar ferimentos ou danos à propriedade.

Funcionamento do multi-carregador

Este multi-carregador deverá ser apenas operado por utilizadores que tenham lido e compreendido todas as suas instruções de funcionamento. A não observância da leitura, compreensão e seguimento destas instruções de segurança, poderá causar lesões ou mesmo morte.

Mantenha a parte posterior do carregador e os orifícios de ventilação desobstruídos. O carregador gera bastante calor durante o carregamento da bateria.

Mantenha o carregador afastado de qualquer fonte de calor. Um aquecimento interno excessivo poderá prejudicar o carregador.

Proceda com o devido cuidado ao inserir a bateria. Não bata com a bateria nem a faça deslizar no compartimento, pois isto poderá danificar o carregador.

Mantenha a sujidade e objectos estranhos fora do compartimento da bateria. Não cause o curto-circuito em nenhum dos contactos do compartimento da bateria, para evitar ferimentos ou danos na propriedade.

Não opere o carregador se este tiver caído ou sido danificado de qualquer outra forma. Devolva o carregador à LXE.

Conservação do multi-carregador

Desligue o carregador pela ficha; não puxe pelo cabo.

Manutenção do multi-carregador

Todo o serviço de manutenção deverá ser efectuado por pessoal devidamente treinado. Devolva o carregador à LXE para qualquer serviço de manutenção.

Cuidados com as Baterias

Não descarte as baterias para serem destruídas pelo fogo. Queimar estas baterias causará vapores perigosos e poderá causar a explosão da bateria. A não observância desta advertência poderá resultar em ferimentos ou lesões devido à inalação de vapores ou a queimaduras causadas por detritos da explosão.

Não mergulhar as baterias em água ou qualquer outro líquido. Se as baterias forem mergulhadas, contacte a LXE.

Não desmonte nem faça quaisquer modificações à bateria. Esta bateria não tem nenhuma peça que possam ser reparadas pelo utilizador.

Não ponha a bateria no bolso ou numa caixa de ferramentas juntamente com objectos condutivos (moedas, chaves, ferramentas, etc.).

Uma bateria colocada no chão molhado ou sobre a erva molhada poderá ter um curto-circuito. Deite a bateria de lado quando não estiver a ser utilizada.

Não guarde as baterias em locais com temperaturas acima dos 60° C (140° F) durante períodos de tempo prolongados.

A não observância destas advertências poderá resultar em ferimentos ou danos na bateria, devido a uma descarga rápida e a um sobreaquecimento.

Perigos de choques eléctricos

Devem observar-se as seguintes precauções para evitar o risco de choques eléctricos associados com o carregamento de baterias:

O multi-carregador foi concebido para ser usado apenas em locais abrigados (dentro de casa). Não opere o carregador no exterior ou em condições extremamente húmidas ou molhadas. Não expor o carregador a chuva, neve ou condições de humidade.

Desligue o carregador da fonte de alimentação antes de o limpar. Use apenas um detergente suave com um pano humedecido para limpar a parte exterior do carregador. Não use solventes nem produtos de limpeza inflamáveis. Deixe a caixa secar antes de voltar a usar o carregador.

A utilização de acessórios ou peças que não sejam recomendados pela LXE poderá resultar em incêndio, choque eléctrico ou ferimentos.

Este aparelho tem de estar devidamente ligado à terra. Se o aparelho não funcionar bem, ou deixar de funcionar, a ligação à terra proporciona uma saída de menos resistência à corrente eléctrica, para reduzir o risco de choque eléctrico. Este aparelho vem equipado com um cabo com um condutor e uma ficha de ligação à terra, adequadamente instalados e ligados à terra, de acordo com todos os códigos e legislação locais. Não opere o carregador com um cabo ou ficha de CA danificados. A LXE não recomenda a utilização de qualquer cabo de extensão com o Multi-Carregador.

O Multi-Carregador foi concebido para usar num circuito nominal de 100 a 120 v ou num circuito nominal de 220 a 240 v e tem uma ficha de ligação à terra. A ficha apresenta uma configuração IEC que é apropriada para o seu país e para as regulamentações. Certifique-se de que o aparelho está ligado a uma tomada com a mesma configuração da ficha. Não se deve usar nenhum adaptador com este aparelho. Uma ligação incorrecta do condutor de ligação à terra do equipamento, poderá resultar num risco de choque eléctrico.

Consulte um electricista qualificado ou um técnico de serviço se tiver dúvidas acerca da tomada estar ou não devidamente ligada à terra. Não modifique a ficha fornecida com o aparelho. Se esta não servir na tomada, peça a um electricista qualificado para instalar uma tomada adequada.

Não desmonte o Multi-Carregador. Este não tem nenhuma peça que possam ser reparadas pelo utilizador.

SE**VIKTIGA SÄKERHETSVARNINGAR
SPARA DESSA INSTRUKTIONER**

Detta dokument innehåller viktiga säkerhets- och driftsinstruktioner för Multi-Charger vid användning med LXE 156213-0001 / 158224-0001 / 159922-0001 litiumjon-batteripack. Var god läs alla instruktioner och varningsmarkeringar på själva laddaren innan enheten används.

Varningssymboler

Denna symbol används för att påkalla din uppmärksamhet vid instruktioner som berör din personliga säkerhet. Håll utkik efter denna symbol – den varskar dig om viktiga försiktighetsåtgärder som måste vidtas för att undvika död, personskada eller skada på egendom. Följ instruktionerna efter varningssymbolen och var uppmärksam på möjligheten av personlig skada eller död.

Dessa ord ger användaren information om farans grad av allvarlighet:

FARA	VARNING	FÖRSIKTIGHET
Indikerar hotande faror som, ifall de inte undviks, KOMMER att resultera i allvarlig personskada eller död.	Indikerar möjliga faror som, ifall de inte undviks, KAN resultera i allvarlig personskada eller död.	Indikerar faror eller olämpligt hanterande som, ifall de inte undviks, KAN resultera i mindre eller måttlig personskada eller skador på egendom.

Säkerhetsinstruktioner**Koppla upp Multi-Charger**

<p>Varning:</p>	<p>Vissa LXE-produkter innehåller ett litiumjonbatteri. Det finns risk för explosion om batteriet byts ut felaktigt. Ersätt endast med samma sort eller motsvarande sort som rekommenderas av tillverkaren. Kassera använda batterier enligt tillverkarens instruktioner.</p>
-----------------	---

Lägg eller dra strömsladden så att den inte blir trampad på, riskerar att bli snubblad över eller kan utsättas för skador eller påfrestningar.

Ladda endast LXE 156213-0001 / 158224-0001 / 159922-0001 uppladdningsbara litiumjon-batteripack i denna laddare. Andra batterier eller batteripack kan explodera och orsaka personskada eller skada på egendom.

Drift av Multi-Charger

Endast användare som har läst och förstått all driftsinstruktioner är kvalificerade att använda Multi-Charger. Underlåtenhet att läsa, förstå och följa säkerhetsinstruktioner kan leda till personskada eller död.

Håll baksidan på laddaren fri från hinder och blockera inte de bakre ventilationsspringorna. Laddaren alstrar inre värme under laddning.

Håll laddaren borta från värmekällor. Alltför hög inre värme kan förstöra laddaren.

Var försiktig vid isättning av batteri. ”Smäll” eller skjut inte batteriet i dess ficka, då detta kan skada laddaren.

Håll smuts och främmande föremål borta från batterifickan. Kortslut inga kontakter i batterifickan, då detta kan orsaka skada på person eller egendom.

Använd inte laddaren om den har tappats eller blivit skadad på något sätt. Återlämna laddaren till LXE.

Förvaring av Multi-Charger

Koppla ifrån laddaren genom att dra i kontakten, ej i sladden.

Underhåll av Multi-Charger

Underhåll ska utföras endast av utbildade personer. Återlämna laddaren till LXE.

Skötsel av batterier

Elda inte upp batterierna eftersom de då alstrar farliga ångor och kan explodera. Underlåtenhet att efterfölja denna varning kan leda till skada från inandning av ångor eller brännskador från flygande spillror.

Nedsänk inte batterierna i vatten eller någon annan vätska. Kontakta LXE om detta har inträffat.

Plocka inte isär eller modifiera batterierna. Det finns inga komponenter som användaren kan utföra underhåll på. Placera inte batteri i ficka eller verktygslåda tillsammans med ledande föremål (mynt, nycklar, verktyg, etc.). Ett batteri som placeras på fuktig mark eller i fuktigt gräs kan bli elektriskt kortslutet. Lägga batteriet på sidan när det inte används.

Förvara inte batterierna över 60°C (140°F) under längre perioder.

Underlåtenhet att efterfölja dessa varningar kan leda till personskada eller skada på batteriet genom hastig urladdning eller överhettning.

Fara för elektriska stötar

Följande försiktighetsåtgärder bör vidtas för att undvika risk för elektrisk stöt i samband med laddning av batterier:

Multi-Charger är konstruerad enbart för inomhusbruk. Använd inte laddaren utomhus eller i miljöer med extrem luftfuktighet. Utsätt inte laddaren för regn, snö eller väta.

Dra ur väggkontakten före rengöring. Använd endast mildt rengöringsmedel och en lätt fuktad trasa för att göra rent utsidan på laddaren. Använd inte lösningsmedel eller brandfarliga rengöringsmedel. Låt laddarens utsida torra helt och hållet innan laddaren används igen.

Användning av tillbehör och anordningar som inte rekommenderas av LXE kan orsaka eld, elektriska stötar eller personskada.

Denna apparat måste jordas ordentligt. Om ett tekniskt fel skulle uppstå erbjuder jordningen en minsta motståndets väg för elektrisk ström vilket reducerar risken för elektriska stötar. Denna apparat är utrustad med en sladd som har en utrustningsjordande ledare och jorduttag som är korrekt installerat och jordat i enlighet med alla lokala lagar och förordningar. Använd inte laddaren om strömsladden eller väggkontakten är skadad. LXE rekommenderar inte användning av förlängningssladd tillsammans med Multi-Charger.

Multi-Charger är konstruerad för användning vid tillåten nätspänning på 100 till 120 volt eller 220 till 240 volt och har en jordanslutningskontakt. Kontakten är en IEC-konfiguration som passar ditt land och dess bestämmelser. Se till att apparaten är ansluten till ett uttag som har samma konfiguration som kontakten. Ingen adapter bör användas tillsammans med apparaten. Felaktig koppling av den utrustningsjordande ledaren kan resultera i risk för elektrisk stöt.

Kontrollera med en kvalificerad elektriker eller serviceman om du är osäker på huruvida uttaget är korrekt jordat. Gör inga förändringar på kontakten som levereras med apparaten. Om den inte passar i uttaget, låt en kvalificerad elektriker installera ett korrekt uttag.

Plocka inte isär Multi-Charger. Det finns inga komponenter som användaren kan utföra underhåll på.

TR

ÖNEMLİ GÜVENLİK BİLGİLERİ BU BİLGİLERİ SAKLAYIN

Bu belgede LXE 156213-0001 / 158224-0001 / 159922-0001

Lityum İyon Pil Paketleriyle kullanılan Multi-Charger hakkında önemli güvenlik ve kullanım bilgileri yer almaktadır. Birimi kullanmadan önce lütfen sarjör üzerinde yer alan tüm bilgileri ve uyarı işaretlerini okuyun.

Güvenlik Uyarı İşaretleri



Bu işaret, dikkatinizi kişisel güvenliğinizi ilgilendiren talimatlara çekmek için kullanılır. Bu işarete dikkat edin - can ve mal kaybı ve yaralanmaları önlemek için izlenmesi gereken önemli güvenlik önlemlerine dikkatinizi çekecektir. Uyarı işaretinden sonra gelen talimatlara uyunuz ve can kaybı ve yaralanma olasılığını göz önünde bulundurunuz.

Bu uyarı sözcükleri, kullanıcılara ilgili tehlikenin ciddilik düzeyi hakkında bilgi verir.

TEHLİKE	UYARI	DIKKAT
Önlem alınmazsa, ciddi yaralanmalara ya da can kaybına YOL AÇACAK yakın tehlikelere dikkat çeker.	Önlem alınmazsa, ciddi yaralanmalara ya da can kaybına YOL AÇABİLECEK olası tehlikelere dikkat çeker.	Önlem alınmazsa, hafif ya da orta dereceli yaralanmalara ya da hasara YOL AÇABİLECEK tehlikelere ve güvenli olmayan uygulamalara dikkat çeker.

Güvenlik Bilgileri

Multi-Charger'in Hazırlanması

Dikkat:



Bazı LXE ürünleri lityum-iyon pil kullanır. Degistirilen pilin yerine dogrusu takilmazsa patlama tehlikesi vardır. Pili degistirirken yalnız aynı tür ya da üretici tarafından önerilen denk türde bir pil kullanın. Kullanılmış pilleri üreticinin talimatlarına uygun bir şekilde elden çıkarın.

Elektrik kablosunu, basılmayacak, ayak takılmayacak veya benzeri şekillerde hasara veya basınca maruz kalmayacak şekilde yerleştirmeye dikkat edin.

Bu sarjörde yalnızca 156213-0001 / 158224-0001 / 159922-0001

parça no.lu LXE Sarj Edilebilir Lityum İyon Pil Paketini (Rechargeable 1 İyon Pil Paketini (Rechargeable Lithium Ion Battery Pack) sarj edin. Diğer piller veya pil paketleri patlayarak yaralanmalara ve hasara yol açabilir.

Multi-Charger'in Kullanımı

Multi-Charger'i yalnızca tüm kullanım talimatlarını okuyup anlayan kullanıcılar kullanabilir. Güvenlik talimatlarını okumamak, anlamamak veya uygulamamak yaralanmalara ya da can kaybına yol açabilir. Sarjörün arka tarafının açık olmasına ve havalandırma deliklerinin önünün kapanmamasına dikkat edin. Sarjör sarj sırasında ısınır.

Sarjörü isi kaynaklarından uzak tutun. Asiri ısınma sarjöre zarar verebilir.

Pili takarken dikkatli olun. Pili cebe "çarpmayın" veya kaydırmayın, sarjörü bozabilir.

Pil cebine pislik ve yabancı nesne girmesini engelleyin. Pil paketindeki temas noktalarını kısa devre yaptırmayın, yaralanmalara ve hasara neden olabilir.

Sarjör düşerse veya hasara uğrarsa kullanmayın. Sarjörü LXE'ye gönderin.

Multi-Charger'in Kaldırılması

Sarjörü prizden çıkarırken fisinden tutarak çekin, kablosundan çekmeyin.

Multi-Charger'in Bakımı

Servis yalnızca bu konuda eğitilmiş kişiler tarafından yapılmalıdır. Sarjörü LXE'ye gönderin.

ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARILARI BU BİLGİLERİ SAKLAYIN

Pillerin Bakimi

Pilleri atese atmayın. Pillerin yanması tehlikeli gazlar çıkarır ve pilin patlamasına neden olabilir. Bu uyarıya uymamak, çıkan gazlardan zehirlenmelere veya uçusan parçalardan yanmalara yol açabilir.

Pilleri suya veya başka bir sıvıya batırmayın. Piller suya girmisse LXE'ye danışın.

Pillerin içini açmayın ya da üzerinde değişiklikler yapmayın. Pil içinde kullanıcının onarabileceği parçalar yoktur.

Pili cebe veya araç kutusuna iletken nesnelere kullanarak (madeni para, anahtar, araç gereç gibi) yerleştirmeyin.

Islak yer veya çimen üzerine konulan pil kısa devre yapabilir. Kullanmadığınız zaman pili yan yatırın.

Pilleri 60°C üzerindeki sıcaklıklarda uzun süre bırakmayın.

Bu uyarılara uymamak, enerjinin hızlı boşalması ya da pilin asiri ısınması nedeniyle pile zarar verebilir ve yaralanmalara yol açabilir.

Elektrik Çarpma Tehlikesi

Pilin sarj edilmesiyle ilgili elektrik çarpma tehlikesini önlemek için aşağıdaki önlemler alınmalıdır:

Multi-Charger yalnızca kapalı yerlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Açık yerlerde veya asiri nemli ortamlarda kullanmayın. Sarjörü yağmura, kara ve ıslak ortamlara maruz bırakmayın.

Temizlemeden önce sarjörü prizden çekin. Sarjörün disini temizlerken yalnızca hafif bir deterjan ve ıslak bez kullanın. Çözücüler ve yanıcı temizleyiciler kullanmayın. Yeniden kullanmadan önce yüzeyin tamamen kurummasını bekleyin.

LXE tarafından önerilmeyen bağlantıların veya aksesuarların kullanılması yangın, elektrik çarpması ve yaralanmalara yol açabilir.

Bu araç doğru topraklanmalıdır. Araç doğru çalışmayacak ya da bozulacak olursa, topraklama, elektrik akımına en düşük dirençli yolu sağlayarak elektrik çarpma tehlikesini azaltır. Bu araç, tüm yerel yasalar ve tüzüklere uygun topraklanmış ve yerleştirilmiş bir topraklama iletkeni ve toprak çıkışı olan bir kabloyla donatılmıştır. Sarjörü hasarlı bir kablo veya fisle kullanmayın. LXE, Multi-Charger'in uzatma kablosuyla kullanılmasını önermez.

Multi-Charger, nominal 100-120 veya 220-240 voltluk devrede kullanılmak üzere tasarlanmış olup topraklı bir fisi vardır. Fis, ülkeniz ve yönetmelikleri için uygun IEC yapısındadır. Aracı fişe uygun bir prize takmaya dikkat edin. Bu araçla herhangi bir adaptör kullanılmamalıdır. Ekipman topraklama iletkeninin uygun bir şekilde bağlanmaması elektrik çarpmasına neden olabilir.

Prizin doğru topraklanmış olduğundan emin değilseniz bir elektrikçiye veya yetkili servis elemanına danışın.

Araçla birlikte gelen fis üzerinde değişiklik yapmayın. Prize uymazsa, bir elektrikçiye, uygun priz yaptırın.

Multi-Charger'in içini açmayın. Kullanıcının onarabileceği parçalar içermez.

